



# 054

ARGENTINA DE BOLSILLO  
POCKET ARGENTINA

AÑO 8 - N° 37 - GRATIS - 137.521 KILÓMETROS RECORRIDOS / YEAR 8 - ISSUE #37 - FREE - 137.521 KILOMETERS TRAVELLED

**OPENING  
SPECIAL  
OFFER!**  
**3x2**

Valid from  
05/04/2010  
until  
30/06/2010  
according to  
availability

**TO GET YOUR THIRD NIGHT FOR FREE!!!**  
**PRESENT THIS VOUCHER**

**HostelSuites**  
MENDOZA

**YOUR PLACE TO HEAD FOR ADVENTURE**

**Dorms ensuite and private rooms ensuite!**

With A/C, terrace, travel agency, outdoor showers, and more...

**NEW  
OPENING!**



MENDOZA CITY | **HOSTEL SUITES MENDOZA** | Patricias Mendocinas 1532 | (54.261) 423.7018 | [mendoza@hostelsuites.com](mailto:mendoza@hostelsuites.com) | [www.hostelsuitesmendoza.com](http://www.hostelsuitesmendoza.com)



**Welcome to HostelSuites**

**YOUR VERY BEST OPTION IN BUENOS AIRES**



**DOWNTOWN | HOSTEL SUITES FLORIDA**

Florida 328 | (+5411) 4325.0969

[florida@hostelsuites.com](mailto:florida@hostelsuites.com)

58

**DOWNTOWN | HOSTEL SUITES OBELISKO**

Corrientes 830 | (+5411) 4328.4040

[info@hostelsuites.com](mailto:info@hostelsuites.com)

57

**PALERMO | HS TANGO BACKPACKERS**

Paraguay 4601 | (+5411) 4776.6871 / 4773.7289

[info@tangobp.com](mailto:info@tangobp.com)

71

**PALERMO | HOSTEL SUITES PALERMO**

Charcas 4752 | (+5411) 4773.0806

[info@suitespalermo.com](mailto:info@suitespalermo.com)

72

**services**

- Free breakfast • Guest Kitchen • Housekeeping • Free Internet + Wi-Fi • Free DVD's movies • Satellite TV • Most rooms with private baths and a/c • 24 hs hot water
- Multilingual library • Pool table • Bar & happy hour • Spanish lessons • Tango lessons • Laundry service • Multilingual staff • Tourist Information • Travel Agency

**[www.hostelsuites.com](http://www.hostelsuites.com)**



**hostel inn****marcopolo inn**
**Argentina**  
**Premium hostels**
[www.hostel-inn.com](http://www.hostel-inn.com)

**the best hostels in the most beautiful scenarios!!!**

## Marcopolo Inn Iguazu



Our fairly new Hostel, located in the heart of the Puerto Iguazu City, is waiting for you to relax and enjoy a warm and comfortable environment where you can meet travelers from all around the world.



## MARCOPOLO INN IGUAZU

Av. Córdoba 158 Puerto Iguazú  
 Teléfono: (3757) 42-5559  
[iguazu@marcopoloinn.com.ar](mailto:iguazu@marcopoloinn.com.ar)

## Hostel Inn Iguazu



You will find top quality hotel service, incredible infrastructure and a great atmosphere: you can chill out, meet people and party, all in the same place!



## HOSTEL INN IGUAZU

Ruta 12 km 5 Puerto Iguazú  
 Teléfono: (3757) 42-1823  
[reservasiguazu@hostel-inn.com](mailto:reservasiguazu@hostel-inn.com)

## Marcopolo Suites Iguazu



Marcopolo Suites is the new accommodation option that mixes the great atmosphere of a hostel with hotel infrastructure, turning into the most comfortable Fun Hotel where you've ever been!



## MARCOPOLO SUITES IGUAZU

Ruta 12 Km 3,5 Puerto Iguazú  
 Teléfono: (3757) 42-2440  
[reservas@marcopolosuites.com](mailto:reservas@marcopolosuites.com)

## Other Hostels

- HOSTEL INN TANGO CITY**  
 Piedras 680 - San Telmo  
 Teléfono: (011) 4300-5776  
[reservastango@hostel-inn.com](mailto:reservastango@hostel-inn.com)
- HOSTEL INN BUENOS AIRES**  
 Humberto Primo 820 - San Telmo  
 Teléfono: (011) 4300-7992  
[reservas@hostel-inn.com](mailto:reservas@hostel-inn.com)
- MARCOPOLO INN NAUTICO**  
 Río Paraná de las Palmas y arroyo Cruz Colorada, Islas Delta / Tigre  
 Teléfono: (011) 4728-0395  
[delta@marcopoloinn.com.ar](mailto:delta@marcopoloinn.com.ar)
- MARCOPOLO INN BARILOCHE**  
 Salta 422 - Bariloche  
 Teléfono: (02944) 40-0105  
[info@marcopoloinn.com.ar](mailto:info@marcopoloinn.com.ar)
- HOSTEL INN BARILOCHE**  
 Salta 308 - Bariloche  
 Teléfono: (02944) 52-2782  
[reservasbariloche@hostel-inn.com](mailto:reservasbariloche@hostel-inn.com)
- MARCOPOLO INN CALAFATE**  
 Calle 405 - Calafate  
 Teléfono: (2902) 49-3899  
[calafate@marcopoloinn.com.ar](mailto:calafate@marcopoloinn.com.ar)
- MARCOPOLO SUITES CALAFATE**  
 Av. Jorge Newbery 439 - Calafate  
 Teléfono: (02902) 492991  
[info@marcopolosuites.com](mailto:info@marcopolosuites.com)

[www.hostel-inn.com](http://www.hostel-inn.com)

# BUS TURÍSTICO CIUDAD DE BUENOS AIRES TOURIST BUS BUENOS AIRES CITY



LA MEJOR FORMA DE CONOCER BUENOS AIRES

THE BEST WAY TO KNOW BUENOS AIRES

- 12 Paradas en principales puntos de la Ciudad
- Sistema Hop On - Hop Off
- Frecuencia de 30 minutos
- Audio disponible en 10 idiomas
- Guía informativa de la Ciudad
- Guía de turismo a bordo
- 12 stops at the most attractive points of the city
- Hop On / Hop Off
- 30 minutes Frequency
- Available audio in 10 languages
- Information guide of Buenos Aires
- Tourism guide on board



Buenos Aires  
Gobierno de la Ciudad

(011)5239-5160 [www.buenosairesbus.com](http://www.buenosairesbus.com)



FOTO/PHOTO: RAEI

año n° 37 / abril-mayo-junio 2010 (otoño - autumn) / gratis - free

## DIRECCIÓN

**Ariel E. Dress** / [ariel@revista054.com.ar](mailto:ariel@revista054.com.ar)

## DIRECCIÓN COMERCIAL

**Dario Dress** / (011)15-6289-4983

[dario@revista054.com.ar](mailto:dario@revista054.com.ar)

[anunciantes@revista054.com.ar](mailto:anunciantes@revista054.com.ar)

## DIRECTOR DE ARTE E ILUSTRACIÓN

**Rael** / [rael@revista054.com.ar](mailto:rael@revista054.com.ar) / [todorael.blogspot.com](http://todorael.blogspot.com)

## FOTOGRAFÍA

**María Laura Abigador** / [laura@revista054.com.ar](mailto:laura@revista054.com.ar)

**Ariel Dress** / [ariel@revista054.com.ar](mailto:ariel@revista054.com.ar)

## CORRESPONSAL

**Germán Dress** / [german@revista054.com.ar](mailto:german@revista054.com.ar)

## COLABORARON EN ESTA EDICION

**Gabriel Katz - Sergio Murias y Karen Revelli - Pamela de Yanquetruz Hostel**

## TRADUCCIONES

**Sergio Murias** / (011)15-5176-9883 / [smurias@ciudad.com.ar](mailto:smurias@ciudad.com.ar)

## ASESORAMIENTO LEGAL

**Dra. Jímene Cárdenas** / (011)15-6253-8722 / [www.jcsl.com.ar](http://www.jcsl.com.ar)

## AGRADECIMIENTOS

**Raúl Manrupe - Adriana Cuesta - Flórida Schiavone - Gastón Pugliese**

Si querés contactarnos hacelo a [revista054@revista054.com.ar](mailto:revista054@revista054.com.ar) ó al (011)15-6289-4983 desde Argentina ó (0054 9 11) 6289-4983 desde el exterior.

Impreso en Latingráfica. Impreso en papel argentino.

La Revista 054 y 054™ es propiedad de Ariel E. Dress y Dario F. Dress. /// Domicilio Legal: J.M.Gutiérrez 3951 7ºA, Buenos Aires, Argentina. /// Publicación trimestral y de distribución gratuita. /// 2002 © Hecho el depósito de la ley 11.723. /// Se prohíbe la reproducción total o parcial del contenido de la revista sin la debida autorización por escrito del Director.

Reserva: Ni 054 ni el Director de la revista se responsabilizan por el contenido de los anuncios publicitarios que se incluyen en esta edición.

**[www.054online.com](http://www.054online.com)**



Toda la Argentina nos conoce gracias a nuestra cerveza. Tenemos uno de los pocos clubes chicos que ganaron un campeonato de primera división (1978). A esos orgullos, los que crecimos en Quilmes, le agregamos un tatuaje en el paladar y en el recuerdo. Porque no hay manjar en la tierra capaz de hacernos olvidar a nuestro Capitán del Espacio. Tiene nombre de película clase B, pero es un alfajor. Y en los últimos años se convirtió en un mito.

Desde su creación, 1963, apenas se distribuían en una pequeña zona alrededor de Quilmes. El énfasis de los fanáticos despertó apetito y curiosidad en un país que consume unos 40.000.000 de kilos de alfajor por año. Pero, en los kioscos, los curiosos sólo encontraban la sorpresa de los dueños que no tenían ni noticias de su existencia.

Su pack, entre kistch y bizarro, se encuentra en cada vez más negocios fuera de su zona histórica. Aún cuando su creador, Angel Lineo De Pascalis, sigue negándose a ampliar la producción a pesar del boom (en Facebook hay 70 grupos con 50.000 adherentes en total). Hoy se habla de un fenómeno de antimarketing, ya que la empresa jamás hizo publicidad. Ni siquiera acciones de prensa aprovechando el momento.

Dicen que uno de los pocos lugares de la Ciudad de Buenos Aires donde se consiguen, es el kiosco de la Jefatura del Gabinete de Ministros de la Nación. El actual Jefe de Gabinete, Aníbal Fernández, es quilmeño.

En 2002 se supo que Mariné Russo (quilmeña, jugadora de Las Leonas, selección femenina de hockey sobre césped) llevó cajas de Capitán del Espacio al mundial de Perth para acompañar las rondas de mate. Sólo diré que ese mundial fue ganado por la Argentina. Saquen sus propias conclusiones.

Capitán del Espacio / TO INFINITY... AND BEYOND! /// Quilmes is generally known for its beer. It has one of the few small soccer clubs which won a major league championship (1978). These two prides add to the indelible marks on the mouth and memory of those of us who grew up in Quilmes, for there is no delicacy in the world that can make us forget our very own Capitán del Espacio (Space Captain). Its name suggests a cheap B movie, but it's actually the brand name of a sweet snack called alfajor, which has recently become something of a myth. /// Ever since its early days in 1963, the alfajores were distributed within a small area around Quilmes. The enthusiasm of fans sparked off the appetite and curiosity of a people who eats 40 million kilos of alfajor per year. However, convenience store owners had no idea about it. /// With its bizarre, kitschy packaging, it is increasingly found in stores outside of its historical area, even when its inventor, Angel Lineo De Pascalis, continues to refuse to increase production in spite of the alfajor boom (including 70 groups on Facebook totalling 50,000 fans). This phenomenon has come to be referred to as "anti-marketing", since the company never invested in advertising, not even media actions to capitalize on the momentum. /// One of the few places in the city of Buenos Aires where you can find Capitán del Espacio is the kiosk inside the Argentine Chief of Cabinet's Office. The current Chief of Cabinet, Anibal Fernández, is from Quilmes. /// It transpired in 2002 that Mariné Russo (a native from Quilmes, a member of the Argentine field hockey team) took boxes of Capitán del Espacio to the Perth world cup for mate time. I will only add that Argentina won the world cup that year. Draw your own conclusions.

FOTO DE LA ESTACIÓN/STATION PHOTO: RAEI / FOTO DE LOS ALFAJORES/PACK PHOTO: ARIEL DRESS

# EL ALFAJOR CAPITAN DEL ESPACIO AL INFINITO Y MAS ALLA!

FOR RAEI







It was boiling hot, so as soon as we landed in the hostel we celebrated our choice: a swimming pool the size of a tennis court. After a welcoming dip, we hit the road! /// We started off in "la Aripuca", a theme park which pays homage to the giant native tree species lost to deforestation. A \$10 entrance fee entitles you to see a massive scale reproduction of a guarani bird trap made of trunks up to 5 meters thick. /// We also checked Güira Oga, a center for the recovery of birds and other native animals rescued from illegal trade, and then strolled along the riverside of Puerto Iguazú, site of the "Hito Tres Fronteras", the meeting point of two rivers: the Paraná and the Iguazú, and three countries: Argentina, Brazil and Paraguay. The outcome is a gorgeous view of jungle and river. /// The much longed-for main course soon arrived: the Iguazú National Park. One 15-peso bus ride later, we were at the entrance ready for some walking. Since the rougher path Macuco was closed, we chose the Sendero Verde, where an army of coaties prowled for some of the food in our backpacks. After a few meters on the catwalks over the crocodile-infested waters, we reached the falls. A "woooooow!" and we went silent: it was the Devil's Gorge.

# MISIONES

IGUAZÚ, etc.

NOS TOCÓ UN CALOR TREMENDO, POR ESO APENAS LLEGAMOS AL HOTEL FESTEJAMOS LA ELECCIÓN: ¡FUE TA DEL TAMAÑO DE UNA CANCHA DE TENIS. UN CHARUZÓN DE BIENVENIDAS Y SALIMOS A RECORRER!

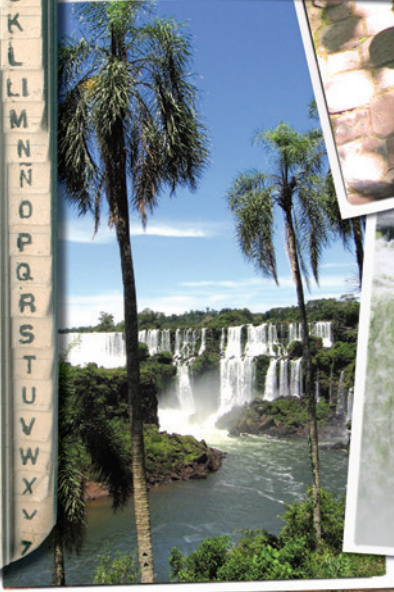
ARRANCAMOS POR "ARIPUCA", UN PARQUE QUE HOMENAJEA A LOS GUARANÍES Y A LOS BOQUES NATIVOS YA PERDIDOS POR LA DEFESTACIÓN. UNA ENTRADA DE \$10: TE HABILITA A VER UNA IMponente REPRODUCCIÓN A ~~ESCA~~ ESCALA DE UNA TRAMPA GUARANÍ PARA PAJÁROS, PERO HECHA DE TRONCOS DE HASTA 5 METROS DE DIÁMETRO.

TAMBIÉN FUIMOS A GÜIRA OGA, UN CENTRO DE REHABILITACIÓN DE AVES Y OTROS



ANIMALES AUTÓCTONOS RESCATADOS DEL COMERCIO ILEGAL, Y PASEAMOS POR LA COSTANERA DE PUERTO IGUAZÚ Y POR EL HITO "TRES FRONTERAS", DONDE CONFLUYEN LOS RÍOS PARANÁ E IGUAZÚ Y 3 PAÍSES: ARGENTINA, BRASIL Y PARAGUAY. EL RESULTADO ES UN PAISAJE HERMOSO DE SELVA Y RÍO.

EL TAN ANSIADO PLATO FUERTE LLEGÓ. EL PARQUE NACIONAL IGUAZÚ. UN RUSO NOS DEJÓ EN LA PUERTA POR \$15 Y A CAMINAR! TOMAMOS EL SENDERO VERDE, LLENO DE COATÍES QUE SE ACERCAN A VER SI LIGAN ALGO DE COMIDA, YA QUE EL SENDERO MACUCO, MÁS AGRESTE, ESTABA CERRADO. DESPUÉS DE VARIOS METROS DE PASARELAS SOBRE LAS AGUAS DEL IGUAZÚ, LLENAS DE YACARÉS, LLEGAMOS AL DESFILADERO. UN FAAAAAH!!! Y SE HIZO EL SILENCIO: LA GARGANTA DEL DIABLO.







DE LAS CATACTAS NO HAY MUCHO PA  
RA DESCRIBIR QUE NO ESTÉ YA EN TO-  
DOS LOS FOLLETOS TURÍSTICOS Y EN LOS  
PAISAJES DE LA PELÍCULA "LA MISIÓN". LO  
QUE ES IMPOSIBLE DE TRANSMITIR ES EL  
IMPACTO QUE PRODUCE EL RUGIDO ENOR-  
DECEDOR DE LA CAÍDA DEL AGUA. ES VER  
DADERAMENTE MUCHA AGUA. TE QUEDAS  
HIPNOTIZADO OBSERVANDO ESE INCONCE-  
BIBLE TELÓN QUE CAE DE LAS ALTURAS.

COMO LA ENTRADA VALE PARA DOS DÍAS,  
VOLVIMOS, Y CONTRATAMOS LA EXCURSIÓN  
EN GOMÓN QUE TE LLEVA A UNAS CÁM-  
DE AGUA. PASAMOS POR DEBAJO DE VARIOS  
CHORROS, ALGUNOS PARECÍAN QUE TE PEGA  
BAN CON SAJIA Y DE A POCO NOS ÍBAMOS IN-  
TERNANDO EN UNA NUBE DE AGUA FRÍA,  
DONDE PRIMERO ES TODO BLANCO Y DES-  
PUÉS YA NO PODES NI ABRIR LOS OJOS.

TAMBIÉN FUIMOS A LA ISLITA, MUY RECO-

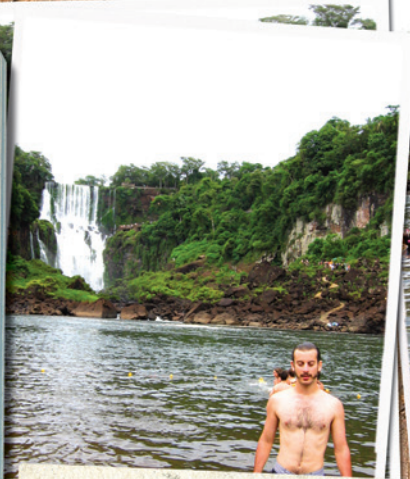




MENDABLE PARA BAÑARSE EN LAS AGUAS DEL IGUAZÚ CON LAS MAJESTUOSAS CASCADAS DE FONDO.

A LA NOCHE, EL HOSTEL OFRECÍA UN MENÚ IRRESISTIBLE: ASADO Y CAIPIRINHA LIBRE. EL SHOW DE TANGO POST CENA Y LAS CAIPIRINHAS QUE NOS TOMAMOS, NOS DESINHIBIERON LO SUFICIENTE COMO PARA TOMAR LA PISTA POR ASALTO. CUANDO NOS DIMOS CUENTA, ÉRAMOS LA ÚNICA PAREJA BAILANDO Y, AL TERMINAR LA MÚSICA, RECIBIMOS EL APLAUSO DE TODOS QUE CELEBRARON POR IGUAL NUESTRA MODESTA COREOGRAFÍA Y NUESTRA CARADUREZ.

K  
L  
M  
N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V  
W  
X  
Y



There's little to say about the falls which hasn't been written in all travel brochures or shown in the landscapes of "The Mission". What is impossible to convey is the impact produced by the thunderous roar of the water crashing down. It's really a lot of water. You just get mesmerized as that unconceivable water backdrop falls. /// As the entrance ticket is good for two days, we got back and hired the boat ride to the water falls. We sailed under a couple of small water falls. The downpour beat really hard! We slowly entered a cloud of cool water - it all went white, and water came down so hard you can't even open your eyes. /// We also went to the island, highly recommendable if you're up for a good dip in the Iguazú waters against the massive background of the falls. /// In the evening, the hostel offered an irresistible menu: barbecue and free caipirinha. The after-dinner tango show and the few caipirinhas we drank got us uninhibited enough so as to take over the dance floor. When we realized, we were the only couple dancing and when the song was over, we were applauded by the rest of the people, who celebrated our modest choreography and our shameless boldness alike.





Next on our road map was El Soberbio, but we had to stop half-way through in Aristóbulo del Valle, since the second bus which was supposed to take us to our final destination never arrived. We found out that there was a provincial park, "Salto Encantado", and since we decided the Moconá falls could wait, we stayed the night, and the next day we packed some food, swimsuits and cameras and jumped on a bus to the park, where we enjoyed a waterfall and tempting pools of fresh, crystal water. /// The following day the bus showed up, and a couple of hours across yerba mate and tea plantations, tobacco curing barns, jungle and red earth, we hit El Soberbio. Just opposite Brazil, the locals speak Spanish as much as they do Portuguese, and on both sides of the Uruguay river they live in the same kind of wooden houses painted in every color. The heat kept beating, so we refreshed with some picolé, a homemade popsicle made with fruit juice.

/// In order to get to the Moconá falls, we hired "Cacho", a unique character whose regular profession is a notary public, but in the summer leaves his suit and tie at his city office and goes to the jungle on his ATV.



EL PRÓXIMO DESTINO ERA EL SOBERBIO, PERO NOS TUVIMOS QUE QUEDAR EN LA PARADA DE ARISTÓBULO DEL VALLE, YA QUE EL MICRO QUE NOS LLEVARÍA AL DESTINO FINAL NUNCA LLEGÓ. ALLÍ DESCUBRIMOS QUE HABÍA UN PARQUE PROVINCIAL, EL "SALTO ENCANTADO", Y COMO EL MOCONÁ NO SE IBA A IR A NINGÚN LADO, NOS QUE DAMOS Y AL DÍA SIGUIENTE METIMOS ~~UNA~~ ~~UNA~~ VIANDA, TRAJE DE BAÑO Y CÁMARA DE FOTOS Y NOS TOMAMOS UN COLECTIVO PARA EL PARQUE, DONDE DISFRUTAMOS DE LAS CAS CADA Y LOS TENTADORES PILETONES DE AGUA FRESCA Y TRANSPARENTES.

AL DÍA SIGUIENTE EL MICRO LLEGÓ Y DESPUÉS DE ALGUNAS HORAS DE VER PLANTA CIGUET DE YERBA MATE, TÉ, SECADORES DE

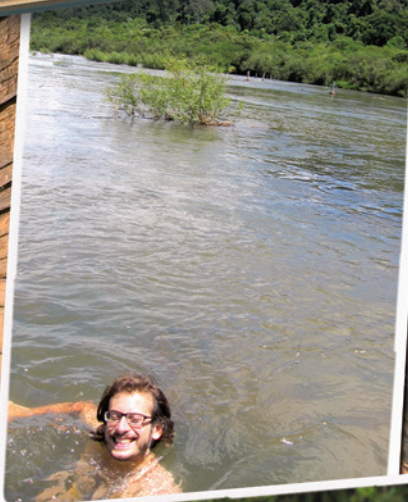




TABACO, SELVA Y TIERRA COLORADA, LLEGAMOS A EL SOBERBIO. COMO ESTÁ FRENTE A BRASIL, SU GENTE HABLA CASI TANTO EN CASTELLANO COMO EN PORTUGUÉS Y A AMBOS LADOS DE RÍO URUGUAY VIVEN EN CASITAS DE MADERA PINTADAS DE TODOS LOS COLORES. EL CALOR NO AFUERA ASÍ QUE NOS REAFRESCAMOS CON UN PICOCÉ, UN HELADO CASERO CON Jugo DE FRUTAS.

PARA LLEGAR A LOS SALTO DE MOCONÁ, CONTRATAMOS A CACHO, UN SINGULAR PERSONAJE, DE PROFESIÓN ESCRIBANO, QUE EN EL VERANO DEJA SU CAMISA Y CORBATA EN SU ESTUDIO Y SE VIENE A HACER TEMPORADA EN SU 4X4. NOS PASÓ A BUS-

J  
K  
L  
M  
N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V  
W  
X  
Y  
Z







CAR TEMPRANÍSIMO, YA CON EL TERMO  
LLENO DE AGUA COCIENTE Y UNOS FACTU-  
RAS. ATRAVESANDO SELVA MISIONERA Y  
NO NIEBLA BASTANTE ESPESA QUE CARGA  
BA LA ATMÓSFERA DE MISTERIO, YO CE-  
BABA MÁS MIENTRAS CACHO NOS TER-  
MINABA DE DESPABILAR CON HISTORIAS  
DE VIAJES. Los Saltos del Moconá son  
EN REALIDAD ALGO ÚNICO, UN CAÑÓN DE  
3 KIÓMETROS DE LARGO CON CAÍDAS DE  
AGUA PARALELAS A SU CAUCE. PARAMOS EN  
UNA PLAYITA Y DESPUÉS COMINAMOS X EL  
CAUCE DEL RÍO, QUE ES TODO DE PIE-  
DRAS, AGARRÁNDONOS DE UNA SOGA PARA  
QUE LA CORRIENTE NO NOS LLEVE. DESDE  
QUE METÍ EL PRIMER PIE EN EL AGUA  
SUPE QUE ESO ERA LO MÁS DIVERTIDO  
QUE IBA A HACER EN EL AÑO. Y NO ME  
ERQUIVOQUÉ. EL FINAL DEL RECORRI-  
DO ES UNA PLATAFORMA DESDE DONDE SE



VEN LOS SALTO EN TODO SU ESPLENDOR.  
HABRÁ QUE APURARSE PARA VOLVER A  
DISFRUTAR ESTA AVENTURA, PORQUE YA  
HAY PLANES DE CONSTRUIR PASARELAS  
IGUALES QUE LAS DE IGUAZÚ.

LUEGO FUIMOS AL CENTRO DE INTER-  
PRETACIÓN DEL PARQUE, DONDE LOS  
GUÍAS NOS RECIBIERON CON UN GLO-  
RIOSO TERERÉ, EL MATE HELADO DE  
ESAS LATITUDES, Y NOS LLEVARON A RECO-  
RRERLO INUNDÁNDONOS CON TODO SU  
CONOCIMIENTO SOBRE FLORA Y FAUNA  
DEL LUGAR.

AL ATARDECER, DE VUELTA EN EL SO-  
BERBIO, NOS RELAJAMOS TOMANDO MA-  
TE EN LA COSTANERA, EN UNA PAZ Y UN  
SILENCIO QUE SÓLO INTERRUPTIRÁN LOS  
PÁJAROS Y LOS GRILLOS (Y LOS MOSQUITOS)

ESA NOCHE, COMO DESPEDIDA, NOS TO-  
MAMOS UNA CERVECITA EN EL BOLICHE  
DE LA COSTANERA.

J  
K  
L  
M  
N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V  
W  
X  
Y  
Z



He picked us up really early, ready with breakfast. /// Across the Misiones jungle and a thick fog which filled the atmosphere with mystery, I poured some mate as Cacho woke us up with travel stories. /// The Moconá falls consist of a unique 3km canyon with waterfalls that run along the river. We stopped at a tiny beach and walked on the rocky riverbed, grabbing on to a rope to avoid getting dragged by the current. The minute I stuck my foot in the water I know that was the funniest thing I'd do in the entire year. And I was right!! The quest ends when you reach a platform from which you get a full view of the falls. But you'll have to hurry if you want to experience this, as there are plans underway to build catwalks just like in Iguazú. /// Later we went to the guest center, where the guides offered us some glorious tereré, the iced mate drunk by the locals, and gave us a free tour along the jungle paths, sharing every bit of their knowledge of the local flora and fauna. /// At dusk, back in El Soberbio, we chilled out drinking mate by the riverside, in a peace and quiet only interrupted by the singing of birds and crickets-and yes, by mosquitoes. That night we had a farewell beer at the bar on the riverside road.



OS PESOS

ANCO CENTA  
EPUBLICA ARG



AL DÍA SIGUIENTE LLEGAMOS A LOS PU-  
NAS DE SAN IGNACIO, UNA INCREÍBLE CU-  
DADELA CONSTRUÍDA POR LOS JESUITAS  
EN EL SIGLO XVII. A LA NOCHE HICIMOS  
LA VISITA GUIADA CON LUZ DE LUNA  
LLENA (Y UN POCO DE ARTIFICIAL). DES-  
PUÉS CERRAMOS CON UN DELICIOSO PES-





CODO A LA PLANCHA, UN POCO.

A LA MAÑANA REMOLONEAMOS HASTA TARDE, COMO CORRESPONDE A TODA BUENA VACACIÓN, Y AL MEDIODÍA SALIMOS A RECORRER EL PUEBLO, Y LA CASA DEL ESCRITOR HORACIO QUIROGA EN MEDIO DE LA SELVA.

VOLVIMOS AL HOSTAL, NO SIN ANTES COMPRAR UNOS SOUTENIRS GUARANIES, Y ENFUCAMOS HACIA POSADAS, QUE TIENE UNA COSTA MERO HERMOSA JUNTO AL RIO PARANA, FRENTE A LA PARAGUAYA CIUDAD DE ENCARNACION. TENIAMOS GANAS DE CRUZAR PERO YA ERA HORA DE VOLVER A CASA. MEJOR ASI. SIEMPRE CONVIENE DEJARSE UNA EXCUSA PARA VOLVER.



VIAJEROS SERGIO MURIAS  
Y KAREN REVELLI

K  
L  
M  
N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V  
W  
X  
Y  
Z



Horacio  
Quiroga

La tortuga gigante  
y otros  
de la selva



The next day we headed for the San Ignacio ruins, an unbelievable citadel built by the jesuits back in 16th century. In the evening we took the night tour by the moonlight with the ruins lit by artificial light. We ended the day with delicious grilled river fish. /// As in every decent holiday, the next morning we lazed in bed until late in the morning, and by noon we walked around the village and checked the house of writer Horacio Quiroga in the middle of the jungle. /// After buying a few guarani crafts, we went back to the hostel and headed for Posadas, which has a beautiful riverside avenue by the Paraná river, facing the Paraguayan city of Encarnación. We died to cross the river, but it was time to go back home. So much the better. It's always wise to keep an excuse to come back. /// Travellers: Sergio Murias and Karen Revelli





## ☆☆☆ **GUIA DE VIAJE (TRIP GUIDE)** ☆☆☆

### **MISIONES**

#### **¿CÓMO LLEGAR? / HOW TO GET?**

• Buenos Aires - Puerto Iguazú 1314 kms.

En micro / *by bus*: desde / from \$226 (ida/one way) [www.plataforma10.com](http://www.plataforma10.com)

En avión / *by plane*: desde / from \$384 (ida/one way)

En Tren / *by train*: El Gran Capitán. Desde / from \$65 (a Posadas 27hs / to Posadas 27hs) • [www.trenesdelitoral.com.ar](http://www.trenesdelitoral.com.ar)

• Puerto Iguazú > Aristóbulo del Valle (239 kms.) > El Soberbio (98 Kms.) > Moconá (73 Kms.).

El Soberbio > Ruínas de San Ignacio (178 Kms.) > Posadas (56 Kms.) > Buenos Aires (1008 Kms.).

#### **PUERTO IGUAZU**

##### **¿DÓNDE ALOJARSE? / WHERE TO STAY?**

**IGUAZU FALLS HOSTEL** (HI) Guarani 70 • (03757) 421295 • [www.hosteliguazuafalls.com](http://www.hosteliguazuafalls.com)

Dormi/Dorm \$38 • Doble/Double \$115 (Incluye desayuno/Includes breakfast)

**HOSTEL INN IGUAZU** (HI) Ruta 12, Km 5 • (03757) 421823 / 420156 • [www.hostel-inn.com](http://www.hostel-inn.com)

Dormi/Dorm \$48 • Doble/Double \$185 • Triple/Triple \$220 • Cuádruple/Quadruple \$250

**MARCOPOLO SUITES IGUAZU** (HI) Ruta 12, Km 3,5 • (03757) 422440 / 425646 • [www.marcopoloinniguazu.com](http://www.marcopoloinniguazu.com)

Dormi/Dorm \$47 • Doble/Double \$185 • Triple/Triple \$220 • Cuádruple/Quadruple \$250

**MARCOPOLO INN IGUAZU** (HI) Córdoba 158 • (03757) 425559 • [www.marcopoloinniguazu.com](http://www.marcopoloinniguazu.com)

Dormi/Dorm \$45 • Doble/Double \$150 • Triple/Triple \$185 • Cuádruple/Quadruple \$220

##### **¿QUE VISITAR, QUE HACER, A DÓNDE IR? / WHAT TO SEE, WHAT TO DO, WHERE TO GO?**

**PARQUE NACIONAL IGUAZU** [www.parquesnacionales.gov.ar](http://www.parquesnacionales.gov.ar) + **LA ARIPUCA** [www.aripuca.com.ar](http://www.aripuca.com.ar) + **GÜIRA OGA** [www.guiraoga.fundacionazara.org.ar](http://www.guiraoga.fundacionazara.org.ar) + **HITOS 3 FRONTERAS** + **ACTIVIDADES NAUTICAS** + **RESERVAS INDIGENAS**

+ **MINAS DE WANDA** + **CASINO** + **SAFARIS** + **TREKKING** + **CATARATAS LADO BRASILEIRO**

#### **ARISTOBULO DEL VALLE**

##### **¿QUE VISITAR, QUE HACER, A DÓNDE IR? / WHAT TO SEE, WHAT TO DO, WHERE TO GO?**

**PARQUE PROVINCIAL SALTO ENCANTADO**

#### **EL SOBERBIO**

##### **¿QUE VISITAR, QUE HACER, A DÓNDE IR? / WHAT TO SEE, WHAT TO DO, WHERE TO GO?**

**SALTOS DEL MOCONA** + **RESERVA PROVINCIAL**

#### **SAN IGNACIO**

##### **¿DÓNDE ALOJARSE? / WHERE TO STAY?**

**SAN IGNACIO ADVENTURE HOSTEL** (HI) Independencia 469 • (03752) 470955 • [www.sihostel.com](http://www.sihostel.com)

Dormi/Dorm \$34 • Doble/Double \$140 (Incluye desayuno/Includes breakfast)

##### **¿QUE VISITAR, QUE HACER, A DÓNDE IR? / WHAT TO SEE, WHAT TO DO, WHERE TO GO?**

**RUINAS DE SAN IGNACIO** + **CASA MUSEO HORACIO QUIROGA** + **4X4** + **ACTIVIDADES NAUTICAS**

#### **POSADAS**

##### **¿DÓNDE ALOJARSE? / WHERE TO STAY?**

**LA AVENTURA CLUB HOSTEL** (HI) Zapiola 965 • (03752) 465555 • [www.complejolaaventura.com](http://www.complejolaaventura.com)

##### **¿QUE VISITAR, QUE HACER, A DÓNDE IR? / WHAT TO SEE, WHAT TO DO, WHERE TO GO?**

**RUINAS JESUITICAS** + **PESCA** + **BALNEARIOS** + **ACTIVIDADES NAUTICAS**

**MAS INFO / MORE INFO:** [www.turismo.misiones.gov.ar](http://www.turismo.misiones.gov.ar) • [www.iguazuturismo.gov.ar](http://www.iguazuturismo.gov.ar)



# MISIONES



## MÁS DE 1600 DESTINOS EN ARGENTINA Y PAÍSES LIMÍTROFES

BUS TICKETS

En Abasto, Alto Palermo  
y 600 Centros de Atención

Venta telefónica y envío  
a domicilio **5238-5100**

Leg. 11.736

**Compra On Line  
Pasaje Electrónico**

**www.plataforma10.com**

**Plataforma**

**10**

**PASAJES  
DE OMNIBUS**



GUARANÍ 70  
PUERTO IGUAZÚ  
MISIONES  
ARGENTINA  
543757-421295  
INFO@HOSTELIGUAZUFALLS.COM

THE HOSTEL IS LOCATED  
RIGHT AT THE CENTRE OF  
THE CITY OF IGUAZÚ,  
ONE BLOCK AWAY  
FROM THE BUS STATION,  
FROM WHERE YOU CAN  
TAKE A BUS TO CATARATAS.



WE OFFER PRIVATE ROOMS  
WITH PRIVATE BATHROOMS  
OR SHARED ROOMS WITH  
4, 6 OR 8 BEDS, LOCKERS,  
STRONG BOX,  
EQUIPPED KITCHEN,  
FRIDGE, BARBEQUE, POOL,  
CABLE TV, INTERNET, WIFI,  
TOURIST INFORMATION.



**WWW.HOSTELIGUAZUFALLS.COM**



San Ignacio



Independencia 469 - Tel.: (03752) 470955 - [sihostel@hotmail.com](mailto:sihostel@hotmail.com)

**SAN IGNACIO - MISIONES**

**www.sihostel.com**







# la huella <sup>huellas digitales</sup> de vucetich

por rael



En Necochea, en 1892, Francisca Rojas denunció que sus dos hijos habían sido asesinados por su vecino.

Diez años antes, había llegado a la Argentina el joven Juan Vucetich, nacido en Croacia.

En 1888 trabajaba en la policía de la provincia de Buenos Aires, con el encargo de desarrollar un sistema de identificación de personas. Cumple creando el primer registro dactiloscópico del mundo, en 1891. Unos años antes, el inglés Francis Galton, descubrió que las huellas digitales de cada persona son únicas e invariables. Conclusiones que Vucetich logró sintetizar, organizar y sistematizar. Sus Instrucciones Generales, publicadas en 1894, son el manual de aplicación de un mecanismo que hoy se usa en todo el mundo, conocido como dactiloscopia.

En la casa de Necochea, los dedos ensangrentados del asesino no mancharon la puerta: dejaron un rastro que ahora podía leerse con precisión. Nunca antes, un delito había sido esclarecido gracias a las huellas dactilares. El vecino quedó libre de toda culpa al descubrirse que aquellos dedos eran los de la madre de las víctimas.

Hoy es algo natural, pero cuando se implementó como obligatorio el registro de personas que incluía fotografía y huellas digitales (1911), fue muy resistido en nuestro país. ¿Fue funcional a la Ley de Residencia (1902) que autorizaba expulsar sin mucho trámite a inmigrantes "indeseables" (o sea comunistas y anarquistas)? ¿Vulnera el principio jurídico según el que todos somos inocentes hasta que se demuestre lo contrario?

Lo cierto es que el aporte de Vucetich no le fue reconocido en vida. Pobre y olvidado, murió en 1925, habiéndole dejado al mundo entero un sistema poco menos que implacable.



*Fingerprints / THE TRACE OF VUCETICH /// In the coastal city of Necochea, in 1892, Mrs. Francisca Rojas reported that both her children had been murdered by her neighbor. /// Ten years earlier, young Croatian Juan Vucetich had arrived in Argentina. In 1888 he was commissioned by the Buenos Aires province police force to develop an identification system. He delivered by creating the world's first fingerprinting file in 1891. A few years before, Sir Francis Galton had discovered that every person's fingerprints are unique and invariable, which conclusions Vucetich managed to synthesize, organize and systematize. His General Instructions, published in 1894, are a user's guide to a method currently used worldwide, known as dactiloscopia. /// In the Necochea house, the murderer's blood-stained fingers didn't simply stain the door: they left a trace that now could be identified with accuracy. Never before had a crime been solved thanks to fingerprinting. The neighbor was acquitted when it was discovered that those fingerprints belonged to the children's mother. /// Today we take it for granted, but when the police record including photographs and fingerprints was implemented (1911), it met fierce resistance in Argentina. Did it serve the interests of the Residency Act 1902 which authorized summary extraditions of "undesirable" immigrants (i.e., communists and anarchists)? Does it violate the legal principle that we are all presumed innocent until proved otherwise? /// Vucetich's accomplishment was not acknowledged during his lifetime. He died in poverty and oblivion in 1925, having left to the entire world a system which is little less than fail-safe.*



# Mar del Plata todo el año



En el siglo XVII, en lo que ahora conocemos como el Torreón del Monje, vivía un soldado llamado Alvar Rodríguez, cuya misión era proteger la fortaleza. Muy cerca se encontraba la Reducción del Lago, en Sierra de los Padres, donde habitaban aborígenes con los cuales mantenía una relación amistosa. Tanto es así, que se enamoró perdidamente de una de ellas, llamada Mariña, quien también se enamoró de Alvar.

El Cacique Rucamará, quien pretendía a Mariña para que sea su esposa, se entera y decide asaltar la fortaleza y raptarla. La misión tuvo éxito y Rucamará se atrinchera en el Torreón. Alvar logró escapar y fue en busca de ayuda para rescatar a Mariña.

El soldado encuentra la solución de

la mano de otra aborígen, que decide ayudarlo dándole un fuerte narcótico a Mariña para que se sienta muy enferma. Ante esta situación, Rucamará ordena un exorcismo para liberar a su amada.

Cuando comienza la ceremonia, Alvar aprovecha la ocasión y asalta el Torreón, pero Rucamará toma a Mariña y escapa. Tras una larga persecución Alvar acorrala al cacique y éste, al verse atrapado, se arroja al mar desde los acantilados con Mariña en brazos.

El soldado se convirtió en Monje y vivió por siempre en el Torreón.

Cuenta la leyenda que algunas noches tranquilas, se escuchan desde la torre los llantos y lamentos de dolor. Y en el cielo, dibujados por estrellas, se pueden observar las caras de una hermosa mujer y de un monje.

## LA LEYENDA DEL TORREÓN DEL MONJE



*THE LEGEND OF THE MONK'S TOWER /// Back in the 1600s, in what today is known as the Torreón del Monje lived a soldier named Alvar Rodríguez, whose mission was to protect the fortress. Close by was the Lake Reservation in Sierra de los Padres, which housed indigenous people, with whom he was in friendly terms, so much so that he fell in love with one of them, named Mariña, who loved him back. /// Chief Rucamará, who courted Mariña, found out and decided to attack the fortress and kidnap her. He succeeded and quartered in the Tower. Alvar managed to escape and went for help to rescue Mariña. /// His cries for help were answered by another aboriginal woman, who administered a powerful narcotic to Mariña so that she would feel very sick. Faced with this situation, Rucamará ordered that Mariña be exorcized. /// When the ritual began, Alvar took the change and attacked the Tower, but Rucamará took Mariña and escaped. After a long chase, Alvar cornered the indian chief. Trapped, Rucamará jumped out to the sea from the cliffs with Mariña in his arms. /// The soldier became a monk and lived for the rest of his life in the Tower. /// Legend has it that in some quiet nights, you can hear moaning and whining coming from the tower. And in the sky, as if drawn with the stars, you can see the face of a beautiful woman and a monk.*



# 0223 MAR DEL PLATA (MDQ)



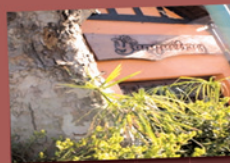
## \* HOSTEL DEL MAR

Colón 1051  
Tel.: (0223) 486-3112  
[www.hosteldelmar.com.ar](http://www.hosteldelmar.com.ar)  
[info@hosteldelmar.com.ar](mailto:info@hosteldelmar.com.ar)



## \* ESCUELA DE SURF PLAYA GRANDE

Diego Pagliardini  
Cel.: (0223) 155-833-914  
[www.escueladesurplayagrande.com](http://www.escueladesurplayagrande.com)  
[diegopagliardini@gmail.com](mailto:diegopagliardini@gmail.com)



## \* YANQUETRUZ HOSTEL

9 de Julio 3634  
Tel.: (0223) 473-8098  
[www.yanquetruz.com.ar](http://www.yanquetruz.com.ar)  
[info@yanquetruz.com.ar](mailto:info@yanquetruz.com.ar)



## \* LA PÉRGOLA HOSTEL

Hipólito Yrigoyen 1093  
Tel.: (0223) 493-3695  
[www.lapergolahostel.com.ar](http://www.lapergolahostel.com.ar)  
[info@lapergolahostel.com.ar](mailto:info@lapergolahostel.com.ar)



## \* NAMASTE HOSTEL

Ayacucho 3446 - La Perla  
Tel.: (0223) 476-5402  
[www.namastehostel.com](http://www.namastehostel.com)  
[reservas@namastehostel.com](mailto:reservas@namastehostel.com)



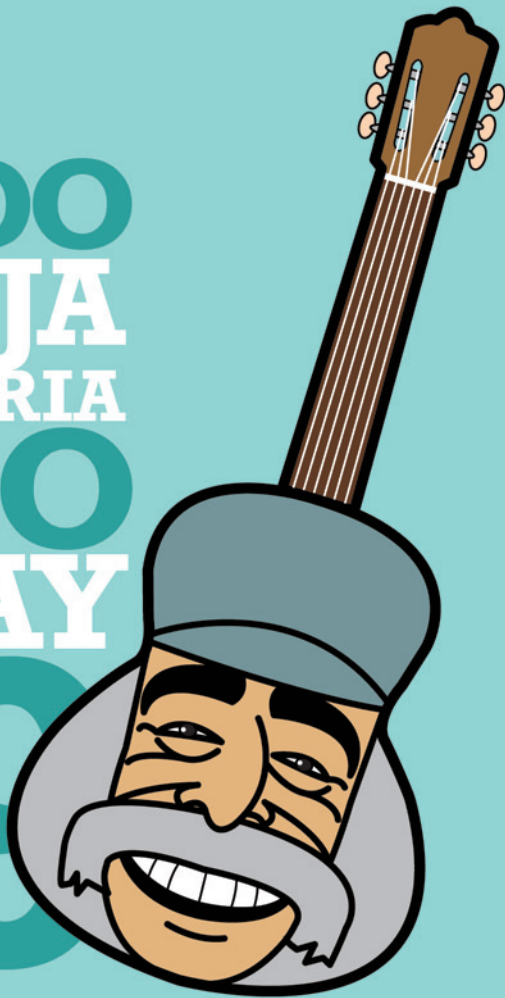
## \* HOSTEL URBANO

San Martín 2445  
Tel.: (0223) 491-9083  
[www.hostelurbano.com.ar](http://www.hostelurbano.com.ar)  
[info@hostelurbano.com.ar](mailto:info@hostelurbano.com.ar)



# EDUARDO UNA VIEJA NUEVA HISTORIA MATEO URUGUAY 059

POR/ BY: GABRIEL KATZ - ILUSTRACIÓN/ ILLUSTRATION: RAELE



El tipo inventó el candombebeat. Dueño de mil anécdotas, plantó al público muchas más veces que Charly García. Vomitó en los modernos baños de Pocitos y también en los cantegriles.

Se burló de sellos discográficos y de oportunistas productores. Probó cuanto droga ingresó por la frontera. Cruzó más de una vez el charco y volvió con las manos vacías. Fue feliz con alguna mujer. Mendigó con clase y rindió culto a la locura. Dio un recital para palomas. Fue acusado de apolítico por los políticos y de político por los artistas.

Ignorado por la prensa y por el mundo. Se enfermó. Murió de pobre y de cáncer.

Al año resucitó. Le hicieron homenajes de todos los colores.

Y vende discos y vende discos y vende discos y vende discos.

*AN OLD NEW STORY. /// The guy invented candombebeat. With a myriad stories to tell, he stood his audiences up more times than Argentine rocker Charly García and puked in the restrooms of trendy Pocitos as well as in the shantytowns. /// He laughed in the face of record companies and opportunistic producers. Tried every drug that crossed the border. Went to Europe more than once and came back empty-handed. Was happy with a woman or two. Begged with class and paid homage to madness. Played a gig for an audience of pigeons. Was decried as apolitical by politicians and as too politicized by artists. /// Ignored by the media and the world, he got sick and died a pauper from cancer. /// A year later, he resuscitated, receiving tributes of every sort. Now his albums are selling like hot cakes.*





# La Casa de la Luna

## POSADA - HOSTEL - LA PEDRERA

Shared rooms and private suites  
Kite Surfing Lessons and gear included  
Combi shuttles: Cabo Polonio,  
Valizas, Bosque de Ombúes...



[www.lacasadelaluna.com.uy](http://www.lacasadelaluna.com.uy)

# RED hostel

[WWW.REDHOSTEL.COM](http://WWW.REDHOSTEL.COM)

Montevideo  
**URUGUAY**

San Jose 1406

Tel: (+5982) 908-8514

Fax: (+5982) 908-8516

[info@redhostel.com](mailto:info@redhostel.com)

**RED**  
**RED**  
hostel

Discounts and parties at the beachfront bar  
Live music all summer, family style meals all winter  
Surf board and gear rentals

Shared rooms and private suites  
Horse Riding and Hiking  
Bus Station Pick Up



**LONELY PLANET'S TOP-PICK CITIES, 2008**

Asia Central: Q. Bangkok (Thailand) Q. Gyeongju (Korea) Q. Hanoi (Vietnam) Q. Patagonia (Argentina) Q. Otago (New Zealand) Q. Rio de Janeiro (Brazil)  
North America: Q. Vancouver (Canada) Q. Punta del Diablo (Uruguay) Q. San Francisco (USA) Q. Santa Barbara (California)

**EL DIABLO TRANQUILO**  
HOSTEL & BAR

Punta del Diablo  
Uruguay



[www.eldiablotranquilo.com](http://www.eldiablotranquilo.com)

**1949 Hostel**  
PUNTA DEL ESTE

Esquina 30 y 18 - centro  
(+59842) 440719

**PUNTA DEL ESTE**  
[www.1949hostel.com](http://www.1949hostel.com)



CORONEL PRINGLES



Como tantos inmigrantes, Salvatore Salamone partió de Sicilia y llegó a la Argentina a probar suerte. Traía en brazos a un bebé, Francisco, al que contagiaría su oficio, el de la construcción. Francisco se recibirá de maestro mayor de obras en Buenos Aires y de arquitecto e ingeniero en Córdoba.

Mostrará su talento ganando medallas en Milán y Barcelona. Mostrará su

*Like many other immigrants, Salvatore Salamone left Sicily to try his luck in Argentina. He brought a baby in his arms, little Francisco, who would become a mason like himself. Francisco went on to graduate as a master mason in Buenos Aires and as an architect and engineer in Córdoba. /// He showed his talent winning medals in Milán and Barcelona. He showed his character in his fierce attacks on the leadership of the Argentine Architects' Society because of a suspicious judgment against him. /// He showed talent and character alike when the opportunity of his lifetime came up: in 1935 he met the governor of the province of Buenos Aires, Manuel Fresco, who became his friend and patron (a patronage funded with govern-*

SALDUNGARAY



carácter al embestir en duros términos contra la cúpula de la Sociedad Central de Arquitectos, por un sospechoso fallo que lo perjudicó.

Talento y carácter mostró cuando se le presentó la oportunidad de su vida: en 1935 conocerá al gobernador de la Provincia de Buenos Aires, Manuel Fresco, quien se convertirá en su amigo y mecenas (mecenazgo ejercido con el dinero del

LAPRIDA



estado provincial, claro). Admirador de Mussolini, Fresco saludaba con el brazo en alto y soñaba con dejar huella en la historia. La arquitectura siempre fue usada por los regímenes totalitarios como mascarón de proa. Y Salamone interpretó a la perfección el sueño de su amigo.

Entre 1936 y 1940 desarrolló casi 70 obras en el sudoeste de la provincia,

*ment money, of course). An admirer of Mussolini, Fresco would salute with his arm high and dreamed of making a difference. Architecture has always been used by totalitarian regimes as a figurehead, and Salamone perfected interpreted his friend's vision. /// Between 1936 and 1940, he developed almost 70 works in the southwest of Buenos Aires, which speak of monumentalism, megalomania, futurism and ambition in the blunt language of art deco. In each city, his work is seen in slaughterhouses, cemeteries, parks and town halls. Particularly with the latter, contrast with the environment was decidedly harsh: small villages scattered around the immense rug of the Argentine plains. And it was quite a speech, saying*

# FRANCISCO SALAMONE

por/by: RAEI fotos/photo: LAURA ABIGADOR

SALDUNGARAY



cargadas de monumentalismo, megalomanía, futurismo y ambición. Todo esto, dicho en el contundente idioma del art decó. En cada ciudad, su obra se desarrolla en mataderos, cementerios, plazas y edificios municipales. Sobre todo en estos últimos, el contraste con el entorno era de lo más violento: pequeños pueblos de casas bajas, desparramados por la inmensa alfombra de las pampas. Todo un





discurso: aquí está el Estado, la autoridad. Y ahí estaba Salomone, que de manera obsesiva supervisó cada detalle, a pesar de las distancias, lo que lo llevó a batir un récord de horas de vuelo, según cuentan.

Caído el gobierno de Fresco, Francisco Salamone se dedicará a la pavimentación hasta su muerte en 1959. No fue si no hasta hace pocos años que su imponente

*"here is the State, the authority". And there was Salomone, who painstakingly supervised every detail, in spite of distances, which apparently earned him a record of flight hours. /// With Fresco overthrown, Francisco Salamone went on to work in the road paving business until he died in 1959. It was only recently that his work was rescued from oblivion, in which it had fell because of associations with the scum of politics: fascism and electoral fraud. ///Salamone's principal works may be found basically in: 1- Vedia, 2- Carlos Pellegrini, 3- Urdampilleta, 4- Saliqueló, 5- Carhué, 6- Guaminí, 7- Azul, 8- Rauch, 9- Puán, 10- Laprida, 11-Tornquist, 12- Corornel Pringles, 13- González Chávez, 14- Balcarse, 15- Saldungaray.*



obra empieza a ser rescatada de un olvido al que cayó por haber quedado pegada a lo peorcito de la política.

Las principales obras de Salamone se pueden encontrar, básicamente, en: 1- Vedia, 2- Carlos Pellegrini, 3- Urdampilleta, 4- Saliqueló, 5- Carhué, 6- Guaminí, 7- Azul, 8- Rauch, 9- Puán, 10- Laprida, 11-Tornquist, 12- Corornel Pringles, 13- González Chávez, 14- Balcarse, 15- Saldungaray.





Ruta Nac. 60, Camino al Paso de San Francisco, Catamarca.

REPÚBLICA 054



www.turismo.gov.ar - www.parquesnacionales.gov.ar



#### LISTADO DE PROVINCIAS

- 1- JUJUY
- 2- SALTA
- 3- TUCUMAN
- ✓ 4- CATAMARCA
- 5- FORMOSA
- 6- CHACO
- 7- SANTIAGO DEL ESTERO
- 8- LA RIOJA
- 9- SAN LUIS
- 10- ENTRE RIOS
- 11- CORRIENTES
- 12- MISIONES
- 13- SANTA FE
- 14- CORDOBA
- 15- SAN JUAN
- 16- BUENOS AIRES
- 17- MENDOZA
- 18- LA PAMPA
- 19- CHUBUT
- 20- NEUQUEN
- 21- RIO NEGRO
- 22- SANTA CRUZ
- 23- TIERRA DEL FUEGO
- 24- CAPITAL FEDERAL



📍 **1 / JUJUY** - Info: [www.turismo.jujuy.gov.ar](http://www.turismo.jujuy.gov.ar)

- Cómo llegar / *How to get?* (S.S.J.) En auto/By car: 1565kms - En Micro/By Bus: \$279 - En Avión/By Plane: \$479
- Dónde alojarse / *Where to stay?*

- 📍 **CLUB HOSTEL** San Martín 134, S.S. de Jujuy / (0388) 4237565 / [www.noroestevirtual.com.ar](http://www.noroestevirtual.com.ar)
- 📍 **MALKA** (Hostel) San Martín s/n, Tilcara / (0388) 4955197 / [www.malkahotel.com.ar](http://www.malkahotel.com.ar)
- 📍 **POSADA EL SOL** 8° Medalla Milagrosa s/n, Humahuaca / (03887) 421466 / [www.posadaelsol.com.ar](http://www.posadaelsol.com.ar)
- 📍 **HUMAHUACA HOSTAL** Buenos Aires 447, Humahuaca / (03887) 421064 / [www.humahuacahostal.com.ar](http://www.humahuacahostal.com.ar)
- 📍 **TILCARA HOSTEL** Bolívar 166, Tilcara / (0388) 4955105 / [www.tilcarahotel.com](http://www.tilcarahotel.com)
- 📍 **CASA LOS MOLLES** (Hostel) Belgrano 155, Tilcara / (0388) 4955410 / [www.casalosmolles.com.ar](http://www.casalosmolles.com.ar)
- 📍 **FLOR DE MAIMARA** (Hostel) San Martín s/n, esq.E.Padilla, Maimará / (0388) 4997380 / [www.flordemaimara.com.ar](http://www.flordemaimara.com.ar)
- Excursiones y Agencias de Viajes / *Excursions & Travel Agency*
- 📍 **PAISAJES DEL NOROESTE** San Martín 134, S.S. de Jujuy / (0388) 4237565 / [www.noroestevirtual.com.ar](http://www.noroestevirtual.com.ar)

📍 **2 / SALTA** - Info: [www.turismosalta.gov.ar](http://www.turismosalta.gov.ar)

- Cómo llegar / *How to get?* (Salta) En auto/By car: 1542kms - En Micro/By Bus: \$270 - En Avión/By Plane: \$468
- Dónde alojarse / *Where to stay?*

- 📍 **BACKPACKER'S HOSTEL** Buenos Aires 930, Salta / (0387) 4235910 / [www.backpackerssalta.com](http://www.backpackerssalta.com)
- 📍 **BACKPACKER'S CITY HOSTEL** Alvarado 751, Salta / (0387) 4316476 / [hostelsalta@backpackerssalta.com](mailto:hostelsalta@backpackerssalta.com)
- 📍 **BACKPACKER'S SOUL HOSTEL** San Juan 413, Salta / (0387) 4318944 / [www.backpackerssalta.com](http://www.backpackerssalta.com)
- 📍 **LAS REJAS** (Hostel - B&B) Gral. Güemes 569, Salta / (0387-4215971 / [www.lasrejashostel.com.ar](http://www.lasrejashostel.com.ar)
- 📍 **SALAMANCA** (Hostal) Av. San Martín 104, Salta / (0387) 4215512 / [www.hostallasalamanca.com.ar](http://www.hostallasalamanca.com.ar)
- 📍 **ruta 40** (Hostel) Güemes Sur 178, Cafayate / (03868) 421689 / [www.hostel-ruta40.com](http://www.hostel-ruta40.com)

📍 **3 / TUCUMAN** - Info: [www.tucumanturismo.gov.ar](http://www.tucumanturismo.gov.ar)

- Cómo llegar / *How to get?* (S.M.T.) En auto/By car: 1229kms - En Micro/By Bus: \$195 - En Avión/By Plane: \$443
- Dónde alojarse / *Where to stay?*

- 📍 **PASIONES ARGENTINAS** Marcos Paz 336, S.M. de Tucumán / (0381)4218131 / [www.pasionesargentinas.com.ar](http://www.pasionesargentinas.com.ar)
- 📍 **HOSTEL OH!** Santa Fe 930, S. M. de Tucumán / (0381) 4308849 / [www.hosteloh.com.ar](http://www.hosteloh.com.ar)
- 📍 **LA POSTA DEL VIAJERO** Chacabuco 362, S. M. de Tucumán / (0381) 4224002 / [www.lapostadelviajero.com.ar](http://www.lapostadelviajero.com.ar)
- 📍 **BACKPACKER'S TUCUMAN** Laprida 456, S.M. de Tucumán / (0381) 4302716 / [www.backpackerssalta.com](http://www.backpackerssalta.com)
- 📍 **TUCUMAN HOSTEL** Buenos Aires 669, S.M. de Tucumán / (0381) 4201584 / [www.tucumanhostel.com](http://www.tucumanhostel.com)
- 📍 **NOMADE** (Hostel) Los Palenques s/n, Tafi del Valle / (03867) 420179 / [nomadehostel@hotmail.com](mailto:nomadehostel@hotmail.com)
- 📍 **RIO DE ARENA** (Hostal) Ruta 40 Km4295, Quilmes / (0381) 155870037 / [www.riodearena.com](http://www.riodearena.com)

📍 **4 / CATAMARCA** - Info: [www.turismocatamarca.gov.ar](http://www.turismocatamarca.gov.ar)

- Cómo llegar / *How to get?* (S.F.V.C.) En auto/By car: 1163kms - En Micro/By Bus: \$213 - En Avión/By Plane: \$465
- Dónde alojarse / *Where to stay?*

- 📍 **EL RODEO HOSTEL** Ruta 4 y Las Aljabas, El Rodeo (Ambato) / (03833) 490380 / [www.elrodeohotel.com.ar](http://www.elrodeohotel.com.ar)
- 📍 **PUNA HOSTEL** San Martín 152, Catamarca / (03833) 456011 / [www.punahotel.com.ar](http://www.punahotel.com.ar)

📍 **9 / SAN LUIS** - Info: [www.turismo.sanluis.gov.ar](http://www.turismo.sanluis.gov.ar)

- Cómo llegar / *How to get?* (San Luis) En auto/By car: 800kms - En Micro/By Bus: \$155 - En Avión/By Plane: \$510
- Dónde alojarse / *Where to stay?*

- 📍 **SAN LUIS HOSTEL** Falucho 646, San Luis / (02652) 424188 / [www.sanluishostel.com.ar](http://www.sanluishostel.com.ar)
- 📍 **QUIJADAS HOSTEL** España 987, San Luis / (02652) 429684 / [www.quijadashotel.com.ar](http://www.quijadashotel.com.ar)
- 📍 **MERLO HOSTEL** Av. del Sol 1025, Merlo / (02656) 476928 ó (02652) 15321531

📍 **10 / ENTRE RIOS** - Info: [www.turismoentrerios.com](http://www.turismoentrerios.com)

- Cómo llegar / *How to get?* (Paraná) En auto/By car: 511kms - En Micro/By Bus: \$95
- Dónde alojarse / *Where to stay?*

- 📍 **TOP MALO** Ruta prov. N°46 km.18, Villa Paranacito / (03446) 495255 / [www.turismoentrerios.com/topmalo](http://www.turismoentrerios.com/topmalo)
- 📍 **PARANA HOSTEL** Perú 342, Paraná / (0343) 4228233 / [www.paranahotel.com.ar](http://www.paranahotel.com.ar)

# Spanish Abroad

## in Buenos Aires

### Spanish Programs

12 Spanish Levels, 7 students max  
Start date every Monday.

### Accommodation

### Activities & Excursions



...Una experiencia inolvidable

84

Ayacucho 1176, Recoleta,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 54 (11) 4827-9228  
[info@ecela.com](mailto:info@ecela.com)

[www.ecela.com](http://www.ecela.com)



Citing 054 magazine you witness a  
free group class at our schools



# SAN LUIS siempre en tu camino

Falucho 646 - Ciudad de San Luis  
Tel.: (02652) 424188 / 437328



Av. España 987 - Ciudad de San Luis  
Tel.: (02652) 429684

Avenida del Sol 1025 - Merlo  
Tel.: (2656) 476928



[www.sanluishostel.com.ar](http://www.sanluishostel.com.ar)



VIVI LO MEJOR DE ROSARIO  
DESDE UN SOLO LUGAR

TEL: +54 341 4021955

[WWW.ALBERDIHOSTEL.COM.AR](http://WWW.ALBERDIHOSTEL.COM.AR)

[INFO@ALBERDIHOSTEL.COM.AR](mailto:INFO@ALBERDIHOSTEL.COM.AR)

## ✪ 11 / CORRIENTES • Info: [www.corrientes.gov.ar/turismo](http://www.corrientes.gov.ar/turismo)

- Cómo llegar / How to get? (Mercedes) En auto/By car: 720kms - En Micro/By Bus: \$150
- Dónde alojarse / Where to stay?

**YPA SAPUKAI** (Posada) Colonia Carlos Pellegrini / (03773) 420155/15407663 / [www.ypasapukai.com.ar](http://www.ypasapukai.com.ar)

**DELICIAS DEL IBERA** (Hostel) Dr. Rivas 688, Mercedes / (03773) 423167 / [www.deliciasdelibera.com](http://www.deliciasdelibera.com)

## ✪ 12 / MISIONES • Info: [www.turismo.misiones.gov.ar](http://www.turismo.misiones.gov.ar)

- Cómo llegar / How to get? (Iguazú) En auto/By car: 1314kms - En Micro/By Bus: \$226 - En Avión/By Plane: \$384
- Dónde alojarse / Where to stay?

**HOSTEL-INN IGUAZU** Ruta 12 km 5, Puerto Iguazú / (03757) 421823 • 420156 / [www.hostel-inn.com](http://www.hostel-inn.com)

**MARCOPOLO INN IGUAZU** Av. Córdoba 158, Puerto Iguazú / (03757) 429559 / [www.marcopoloinniguazu.com](http://www.marcopoloinniguazu.com)

**MARCOPOLO SUITES IGUAZU** Ruta 12 km 3,5, Puerto Iguazú / (03757) 422440-425646 / [www.hostel-inn.com](http://www.hostel-inn.com)

**IGUAZU FALLS** (Hostel) Guarani 70, Puerto Iguazú / (03757) 421295 / [www.hosteliguazuafalls.com](http://www.hosteliguazuafalls.com)

**LA AVENTURA** (Hostel) Zapiola 965, Posadas / (03752) 465555 / [aventuracub@hotmail.com](mailto:aventuracub@hotmail.com)

**ADVENTURE HOSTEL** Independencia 469, San Ignacio, Misiones / (03752) 470955 / [www.sihostel.com](http://www.sihostel.com)

## ✪ 13 / SANTA FE • Info: [www.rosarioturismo.com](http://www.rosarioturismo.com)

- Cómo llegar / How to get? (Rosario) En auto/By car: 305kms - En Micro/By Bus: \$50 - En Avión/By Plane: \$207
- Dónde alojarse / Where to stay?

**LA CASONA DE DON JAIME** (Hostel) Pte. Roca 1051, Rosario / (0341) 5279964 / [www.youthhostelrosario.com.ar](http://www.youthhostelrosario.com.ar)

**LA CASONA DE DON JAIME 2** (Hostel) San Lorenzo 1530, Rosario / (0341) 5302020

**HOSTEL LOURDES** Sarmiento 990, Rosario / (0341) 4110997 / [hostel\\_lourdes@speedy.com.ar](mailto:hostel_lourdes@speedy.com.ar)

**POSADA JUAN IGNACIO** Tucumán 2534, Rosario / (0341) 4391380 / [www.posadajuanignacio.com.ar](http://www.posadajuanignacio.com.ar)

**83 ROSARIO HOSTEL** Córdoba 824, Rosario / (0341) 4243587 / [www.83rosariohostel.com.ar](http://www.83rosariohostel.com.ar)

**ALBERDI HOSTEL** Baigorria 860, Rosario / (0341) 4021955 / [www.alberdihotel.com.ar](http://www.alberdihotel.com.ar)

## ✪ 14 / CORDOBA • Info: [www.cordobaturismo.gov.ar](http://www.cordobaturismo.gov.ar)

- Cómo llegar / How to get? (Córdoba) En auto/By car: 711kms - En Micro/By Bus: \$130 - En Avión/By Plane: \$386
- Dónde alojarse / Where to stay?

**MORADA HOSTEL** Humberto Primo 532, Córdoba / (0351) 4262238 / [www.moradahotel.com](http://www.moradahotel.com)

**CORDOBA HOSTEL** Ituzaingó 1070, Córdoba / (0351) 4687359 / [www.cordobahotel.com.ar](http://www.cordobahotel.com.ar)

**PALENQUE HOSTEL** General Paz 371, Córdoba / (0351) 4237588 / [www.palencuehostel.com.ar](http://www.palencuehostel.com.ar)

**LE GRAND HOSTEL** Buenos Aires 547, Nueva Córdoba / (0351) 4227115 / [www.legrandhostel.com](http://www.legrandhostel.com)

**CORDOBA BACKPACKERS** (Hostel) Dean Funes 285, Córdoba / (0351) 4220593 / [www.cordobabackpackers.com.ar](http://www.cordobabackpackers.com.ar)

**HOSTEL JOVEN** Tablada 414, Córdoba / (0351) 4231191 / [www.hosteljovent.com](http://www.hosteljovent.com)

**EL RINCON** (Hostel) Fleming 347, Villa Gral. Belgrano / (0346) 461323 / [www.calamuchitanet.com.ar/elrincon](http://www.calamuchitanet.com.ar/elrincon)

**HOSTERIA PLAZA** Vázquez Cuesta 538, La Cumbre / (03548) 451252 / [www.hosteriaplaza.com.ar](http://www.hosteriaplaza.com.ar)

**PUESTO VIEJO** (Hostel-Estancia) Paraje Puesto Viejo, Valle de Punilla / [www.estanciapuestoviejo.com](http://www.estanciapuestoviejo.com)

**HOSTAL & HOSTEL TANTI** Tucumán 644, Tanti / (03541) 498190/15547591 / [www.tantihotel.com.ar](http://www.tantihotel.com.ar)

**CARLOS PAZ HOSTEL** Lugones 76, V. Carlos Paz / (03541) 436550 / [www.carlospazhostel.com.ar](http://www.carlospazhostel.com.ar)

**LOS 3 GÓMEZ** 25 de Mayo 452, Capilla del Monte / (03548) 482647 / [www.hosterialos3gomez.com.ar](http://www.hosterialos3gomez.com.ar)

**ANDAMUNDOS** San Martín 554, Mina Clavero / (03544) 470249 • 15561431 / [www.andamundoshotel.com.ar](http://www.andamundoshotel.com.ar)

## ✪ 15 / SAN JUAN • Info: [www.turismo.sanjuan.gov.ar](http://www.turismo.sanjuan.gov.ar)

- Cómo llegar / How to get? (San Juan) En auto/By car: 1140kms - En Micro/By Bus: \$205 - En Avión/By Plane: \$486
- Dónde alojarse / Where to stay?

**VALLE DE LA LUNA HOSTEL** (Hostel) Tucumán s/n, V.Fértil / (02646) 420063 / [www.hostelvalledelaluna.com.ar](http://www.hostelvalledelaluna.com.ar)

**SAN JUAN HOSTEL** Av. Córdoba 317 (Este), San Juan / (0264) 4201835 / [www.sanjuanhostel.com](http://www.sanjuanhostel.com)

**ZONDA** (Hostel) Caseros 486 (Sur), San Juan / (0264) 4201009 / [www.zondahotel.com.ar](http://www.zondahotel.com.ar)

**ARGENTIA** (Hostel) Sarmiento 57 (Norte), San Juan / (0264) 4214206 / [www.hostelargentina.com](http://www.hostelargentina.com)

**RANCHO LAMARAL** (Hostel) Sta. Lucía s/n, Rodeo / (0264) 156718819 / [www.rancholamaral.com](http://www.rancholamaral.com)

PUERTO MADRYN



# Hostel VIAJEROS

bed & breakfast

Gob. Maíz 545  
Tel.: (02965) 456-457  
info@hostelviajeros.com.ar  
[www.hostelviajeros.com](http://www.hostelviajeros.com)

**3x4**

**Córdoba Hostel**  
HOSTELLING INTERNATIONAL

USING THIS VOUCHER THE 4th  
NIGHT FOR **FREE!**

**WELCOME  
BACKPACKERS**



Ituzaingó 1070 - Córdoba / Tel: 0054 - 351 - 468 7359  
[www.cordobahostel.com.ar](http://www.cordobahostel.com.ar)

[WWW.TANGOINN.COM](http://WWW.TANGOINN.COM)

IS **BARILOCHE**  
YOUR DESTINATION?

**TANGOINN**  
YOUR CHOICE!!



Three different hostsels  
in Bariloche



TangoInn  
Downtown:  
Confort & relax



TangoInn Soho:  
Fun & friendship



Campus:  
Nature & adventure



For Reservation:  
(54+02944) 430 707 / 400 004  
info@tangoinn.com



**CHE LAGARTO  
HOSTEL**

A SOLO just  
**300**

METROS meters  
DE LA ESTACIÓN DE BUS  
from the bus station



02902 - 496670 info@patagoniahostelcalafate.com  
[patagoniahostelcalafate.com](http://patagoniahostelcalafate.com)

nearest HOSTEL  
in CALAFATE  
any location of HOSTEL  
HOSTEL make course  
de CALAFATE  
and HOSTEL 002902



# Chevallier

Todo el año, a todo el país!  
Throughout the year, across the country!



venta de pasajes online  
buy your tickets online

[www.nuevachevallier.com](http://www.nuevachevallier.com)

## © 16 / BUENOS AIRES • Info: [www.turismo.gba.gov.ar](http://www.turismo.gba.gov.ar)

• Cómo llegar / How to get? (MDP) En auto/By car: 400kms - En Micro/By Bus: \$100 - En Avión/By Plane: \$272  
• Dónde alojarse / Where to stay?

- ▲ **YANQUETRUZ** (Hostel) 9 de julio 3634, Mar del Plata / (0223) 4738098 / [www.yanquetruz.com.ar](http://www.yanquetruz.com.ar)
- ▲ **LA CASA DEL BALCÓN** (B&B) Mar del Plata / [www.lacasadelbalcon.com.ar](http://www.lacasadelbalcon.com.ar) / suggested for people older than 30
- ▲ **LA PERGOLA HOSTEL** Hipólito Yrigoyen 1093, Mar del Plata / (0223) 4933695 / [www.lapergolahostel.com.ar](http://www.lapergolahostel.com.ar)
- ▲ **HOSTEL URBANO** San Martín 2445, Mar del Plata / (0223) 4919083 / [www.hostelurbano.com.ar](http://www.hostelurbano.com.ar)
- ▲ **NAMASTE HOSTEL** Ayacucho 3446, Mar del Plata / (0223) 4765402 / [www.namastehostel.com.ar](http://www.namastehostel.com.ar)
- ▲ **HOSTEL DEL MAR** Colón 1051, Mar del Plata / (0223) 4863112 / [www.hosteldelmar.com.ar](http://www.hosteldelmar.com.ar)
- ▲ **PLAYA GRANDE SUITES** Alem 3495, Mar del Plata / (0223) 4517307 / [www.hostelplayagrande.com.ar](http://www.hostelplayagrande.com.ar)
- ▲ **PLAYA GRANDE HOSTEL** Quintana 168, Mar del Plata / (0223) 4517307 / [www.hostelplayagrande.com.ar](http://www.hostelplayagrande.com.ar)
- ▲ **PLAYAS DEL SUR** Ruta 11, Km 540, Playa de los Lobos, MDP / (0221) 155016239 / [www.hostelplayagrande.com.ar](http://www.hostelplayagrande.com.ar)
- ▲ **LA MARIA PALOMA** (Hostel Rural House) Cap. Sarmiento, R8km142 / (011) 4582-7235 / [www.lamariapaloma.com.ar](http://www.lamariapaloma.com.ar)
- ▲ **TIGRE HOSTEL** Av. Del Libertador 190, Tigre / (011) 4749-4034 / [www.tigrehostel.com.ar](http://www.tigrehostel.com.ar)
- ▲ **MARCOPOLO INN NAUTICO** Río Paraná y A. Cruz Colorada, Islas Delta / (011) 4728-0395 / [www.marcopoloinnnautico.com.ar](http://www.marcopoloinnnautico.com.ar)
- ▲ **ESTACION LUJAN** 9 de Julio 978, Luján / (02323) 429101 / [www.estacionlujanhostel.com.ar](http://www.estacionlujanhostel.com.ar)
- ▲ **FRANKVILLE** (Hostel & Intercultural Club) Calle 46 N°781 e/10 y 11, La Plata / (0221) 4823100 • [www.frankville.com.ar](http://www.frankville.com.ar)
- ▲ **LA PLATA HOSTEL** Calle 50 N°1066 e/16 y 17, La Plata / (0221) 4571424 / [www.laplata-hostel.com.ar](http://www.laplata-hostel.com.ar)

• Excursiones y Agencias de Viajes / *Excursions & Travel Agency*

**PLAYA GRANDE** (Escuela de Surf) MDP / Diego Pagliardini (0223) 155833914 / [www.escueladesurfplayagrande.com](http://www.escueladesurfplayagrande.com)

## © 17 / MENDOZA • Info: [www.turismo.mendoza.gov.ar](http://www.turismo.mendoza.gov.ar)

• Cómo llegar / How to get? (Mza.) En auto/By car: 1080kms - En Micro/By Bus: \$205 - En Avión/By Plane: \$397  
• Dónde alojarse / Where to stay?

- ▲ **CAMPO BASE** (Hostel) Mitre 946, Mendoza / (0261) 4290707 / [www.campobase.com.ar](http://www.campobase.com.ar)
- ▲ **CAMPO INN** (Hostel) Aristides Villanueva 470, Mendoza / (0261) 4202486 / [www.mendozaohostel.com](http://www.mendozaohostel.com)
- ▲ **HOSTEL INTERNACIONAL MENDOZA** España 343, Mendoza / (0261) 4240018 / [www.hostelmendoza.net](http://www.hostelmendoza.net)
- ▲ **HOSTEL SUITES MENDOZA** Patricias Mendocinas 1532 / (0261) 4237018 / [www.hostelsuitesmendoza.com](http://www.hostelsuitesmendoza.com)
- ▲ **ADVENTURE PARK** (Hostel) Sarmiento 681, Mendoza / (0261) 4231148 / [www.adventurepark.com.ar](http://www.adventurepark.com.ar)
- ▲ **TROTAMUNDOS** (Hostel) Perú 1214, Mendoza / (0261) 4258187 / [www.trotamundoshotel.com.ar](http://www.trotamundoshotel.com.ar)
- ▲ **ECO HOSTEL INT. MALARGÜE** Finca 65, Col. Pehuénche / (02627) 15402439 / [www.hostelmalargue.net](http://www.hostelmalargue.net)
- ▲ **HOSTEL INT. MALARGÜE** Rufino Ortega 158, Malargüe / (02627) 471151 / [www.hostelmalargue.net](http://www.hostelmalargue.net)
- ▲ **HOSTEL PENITENTES** Ruta N°7 km186, Penitentes / (0261) 4255511 / [www.penitentes.com.ar](http://www.penitentes.com.ar)
- ▲ **TIERRASOLES** (Hostel) Alsina 245, San Rafael / (02627) 433449 / [www.tierrasoles.com.ar](http://www.tierrasoles.com.ar)
- ▲ **TROTAMUNDOS** Barcala 300, San Rafael / (02627) 432795 / [www.trotamundoshotel.com.ar](http://www.trotamundoshotel.com.ar)
- ▲ **USPALLATA** (Hostel) Ruta 7 km 1141.5, Uspallata / (0261) 4257699 / [www.hosteluspallata.com](http://www.hosteluspallata.com)
- Excursiones y Agencias de Viajes / *Excursions & Travel Agency*
- ▲ **CAMPO BASE** (Travel & Adventures) Sarmiento 229, Mza. / (0261) 4255511 / [www.campobaseadventure.com](http://www.campobaseadventure.com)

## © 19 / CHUBUT • Info: [www.chubutalmundo.gov.ar](http://www.chubutalmundo.gov.ar) • [www.madryn.gov.ar/turismo](http://www.madryn.gov.ar/turismo)

• Cómo llegar / How to get? (P. Madryn) En auto/By car: 1450kms - En Micro/By Bus: \$257 - En Avión/By Plane: \$358  
• Dónde alojarse / Where to stay?

- ▲ **HOSTEL VIAJEROS** Gobernador Maíz 545, Pto. Madryn / (02965) 456457 / [www.hostelviajeros.com](http://www.hostelviajeros.com)
- ▲ **LA TOSCA** (Hostel) Sarmiento 437, Pto. Madryn / (02965) 456133 / [www.latoscahostel.com](http://www.latoscahostel.com)
- ▲ **POSADA DEL CATALEJO** Mitre 446, Pto. Madryn / (02965) 475224 / [www.posadadelcatalejo.com.ar](http://www.posadadelcatalejo.com.ar)
- ▲ **EL GUALICHO** (Hostel) Marcos Zar 480, Pto. Madryn / (02965) 454163 / [www.elgualicho.com.ar](http://www.elgualicho.com.ar)
- ▲ **CASA VERDE** (Hostel) Los Alceres s/n, Trevelin / (02946) 480091 / [www.casaverdehostel.com.ar](http://www.casaverdehostel.com.ar)
- ▲ **PLANETA HOSTEL** Alvear 2833, Esquel / (02945) 456846 / [www.planetahostel.com](http://www.planetahostel.com)
- ▲ **REY SOL** (Hostel) Ruta 16, Lago Puelo / (02944) 15318555 / [www.rey-sol.com.ar](http://www.rey-sol.com.ar)
- Excursiones y Agencias de Viajes / *Excursions & Travel Agency*
- ▲ **LOBO LARSEN BUCCO** Hipólito Yrigoyen 144, Pto. Madryn / (02965) 15516314 / [www.lobolarsen.com](http://www.lobolarsen.com)
- ▲ **BOTTIAZZI** Brown y Martín Fierro • Terminal Buses, local 31, Pto. Madryn / (02965) 474110/458223 / [www.titobottazzi.com](http://www.titobottazzi.com)

# Shuttle to Ezeiza / Transfer a Ezeiza

From Downtown and San Telmo Hostels to Ezeiza International Airport and return

Book at your Hostels Reception or at  
Florida 835, PB, Buenos Aires.

Tel.: 4511-8723 / florida2@hostels.org.ar

**40ARS**  
per person/one way

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Departing everyday at: |              |
| Buenos Aires           | Ezeiza to    |
| to Ezeiza              | Buenos Aires |
| 7.00 AM                | 8.00 AM      |
| 9.30 AM                | 10.45 AM     |
| 12.00 AM               | 13.15 PM     |
| 14.30 PM               | 15.45 PM     |
| 17.00 PM               | 18.15 PM     |
| 19.00 PM               | 20.30 PM     |

## HOSTEL SHUTTLE

[www.hostelshuttle.com.ar](http://www.hostelshuttle.com.ar)



Join Us  
IT'S FREE!

THE BEST HOSTELS  
FOR YOUR  
LATIN AMERICAN  
EXPERIENCE



BECOME  
A MEMBER  
AT ANY  
HO.LA HOSTEL  
or through our website

Get 10% off in all Ho.La Hostels

[www.holahostels.com](http://www.holahostels.com)

**06Central**

Buenos Aires  
Design Hostel

Friendly design hostel  
in the heart of downtown  
Buenos Aires!



**06Central**



DISCOUNTS FOR EXTENDED STAYS!!!

Maipú 306 | Buenos Aires - Argentina | Tel.: 005411 5219 0052 / 0053  
info@06centralhostel.com  
[www.06centralhostel.com](http://www.06centralhostel.com)

**4RENT**  
ARGENTINA

**5411 4822.5912**

Av. Santa Fé 2930 1° Piso

Furnished Apartments for temporary rent in Buenos Aires  
Apartamentos amoblados en alquiler temporario



Over 1200 fully equipped apartments  
Online Booking !!!

Mas de 1200 apartamentos  
Reserva Online !!!

[WWW.4RENTARGENTINA.COM](http://WWW.4RENTARGENTINA.COM)





**ByT<sup>®</sup>**  
Argentina

**Rent a place<sup>®</sup>**  
Your own place



**Furnished Apartments  
in Buenos Aires**

Head Office Phone: [5411]4876-5000  
Address: Paraguay 1571  
Mon to Fri 09:00 to 19:00 hs  
Saturday 09:00 to 13:00 hs

Online Booking: [www.bytagentina.com](http://www.bytagentina.com)



**FÚTBOL - PIZZA - BEER - FRIENDS - TRANSFER**



**JUANCHO FÚTBOL**

15-6094-9850 • [tourporbaires@hotmail.com](mailto:tourporbaires@hotmail.com)  
[www.juanchofutbol.com.ar](http://www.juanchofutbol.com.ar)

• **20 / NEUQUEN** - Info: [www.nequenter.gov.ar](http://www.nequenter.gov.ar) • [www.smandes.gov.ar](http://www.smandes.gov.ar) • [www.villalaangostura.gov.ar](http://www.villalaangostura.gov.ar)  
• Cómo llegar / How to get? (S.M.A.) En auto/By car: 1601kms - En Micro/By Bus: \$260 - En Avión/By Plane: \$831  
• Dónde alojarse / Where to stay?

- **HOSTEL LA ANGOSTURA** Barbagelata 157, Villa La Angostura / (02944) 494834 / [www.hostellaaangostura.com.ar](http://www.hostellaaangostura.com.ar)
- **BAJO CERO** (Hostel) Rio Caleufu 88, Villa la Angostura / (02944) 495454 / [www.bajocerohostel.com](http://www.bajocerohostel.com)
- **PUMA** (Hostel) A. Fosbery 535, San Martín de los Andes / (02972) 422443 / [www.pumahostel.com.ar](http://www.pumahostel.com.ar)
- **LADERA NORTE** (Hostel) Weber 531, San Martín de los Andes / (02972) 411481 / [www.ladera-norte.com.ar](http://www.ladera-norte.com.ar)
- **HEBE'S HOUSE** (Cabaña de Hebe) Mapuche s/n, Caviahue / (02948) 495187 / [www.hebeshouse.com.ar](http://www.hebeshouse.com.ar)
- **PUNTO PATAGONICO** Roca 1694, Neuquén / (0299) 4479940 / [www.puntopatagonico.com](http://www.puntopatagonico.com)
- **ITALIAN HOSTEL** Los Maquis 215, Villa la Angostura / (02944) 494-376 / [www.italianhostel.com.ar](http://www.italianhostel.com.ar)

• **21 / RIO NEGRO** - Info: [www.rionegrotur.com.ar](http://www.rionegrotur.com.ar)

• Cómo llegar / How to get? (Bariloche) En auto/By car: 1630kms - En Micro/By Bus: \$245 - En Avión/By Plane: \$673  
• Dónde alojarse / Where to stay?

- **TANGO-INN SOHO** (Hostel) Av. 12 de Octubre 1915, Bariloche / (02944) 430707 / [www.tangoinn.com](http://www.tangoinn.com)
- **TANGO-INN DOWNTOWN** (Hostel & Spa) Salta 514, Bariloche / (02944) 430707 / [www.tangoinn.com](http://www.tangoinn.com)
- **TANGO-INN CAMPUS** (Hostel & Camp) Ruta 40 Km.2002, Bariloche / (02944) 430707 / [www.tangoinn.com](http://www.tangoinn.com)
- **HOSTEL-INN BARILOCHE** Salta 308, Bariloche / (02944) 522782 / [www.hostelbariloche.com](http://www.hostelbariloche.com)
- **ALASKA** (Hostel) Lilliquen 328, Bariloche / (02944) 461564 / [www.alaska-hostel.com](http://www.alaska-hostel.com)
- **ACHALAY** (Hostel) Morales 564, Bariloche / (02944) 522566 / [www.hostelachalay.com.ar](http://www.hostelachalay.com.ar)
- **MARCOPOLO-INN** (Hostel) Salta 422, Bariloche / (02944) 400105 / [www.marcopoloinn.com.ar](http://www.marcopoloinn.com.ar)
- **GREEN HOUSE** (Hostel) Tronador 4651, Bariloche / (02944) 442267 / [www.greenhousehostel.com.ar](http://www.greenhousehostel.com.ar)
- **ANTIGUO SOLAR** (Guest House) Angel Gallardo 360, Bariloche / (02944) 400337 / [www.antiguosolar.com](http://www.antiguosolar.com)
- **PEHUENIA** (Hostel) Açuénaga 140, El Bolsón / (02944) 483010 / [www.hospedajepehuenia.unlugar.com](http://www.hospedajepehuenia.unlugar.com)
- **EL PUEBLITO** (Hostel) B° Luján s/n, El Bolsón / (02944) 493560 / [www.elpueblitohostel.com.ar](http://www.elpueblitohostel.com.ar)
- **ALTOS DEL SUR** (Hostel) 3 Cipreses 1237, El Bolsón / (02944) 498730 / [www.altosdelsur.bolsonweb.com](http://www.altosdelsur.bolsonweb.com)
- **DESIGNIO 48** (Hostel) Tarruella 265, Las Grutas / (02934) 497854 / [designio48@yahoo.com.ar](mailto:designio48@yahoo.com.ar)
- **HUINCACHE** Las Dunas 250, Las Grutas / (03461) 440527

• **22 / SANTA CRUZ** - Info: [www.santacruz.gov.ar](http://www.santacruz.gov.ar) • [www.losglacieres.com](http://www.losglacieres.com) • [www.elchalten.com](http://www.elchalten.com)

• Cómo llegar / How to get? (Calafate) En auto/By car: 2800kms - En Avión/By Plane: \$604  
• Dónde alojarse / Where to stay?

- **RANCHO GRANDE** (Hostel) San Martín 724, El Chaltén / (02962) 493005 / [www.ranchograndehostel.com](http://www.ranchograndehostel.com)
- **PATAGONIA HOSTEL** San Martín 493, El Chaltén / (02962) 493019 / [www.elchalten.com/patagonia](http://www.elchalten.com/patagonia)
- **CONDOR DE LOS ANDES** (Hostel) Río de las Vueltas s/n, El Chaltén / (02962) 493101 / [www.condordelosandes.com](http://www.condordelosandes.com)
- **AYLEN AIKE** Trevisan 125, El Chaltén / (02962) 493317 / [www.elchalten.com/aylenaike](http://www.elchalten.com/aylenaike)
- **DEL GLACIAR PIONEROS** (Hostel) Los Pioneros 251, Calafate / (02902) 491243 / [www.glaciar.com](http://www.glaciar.com)
- **DEL GLACIAR LIBERTADOR** Av. Libertador 587, Calafate / (02902) 491792 / [info@glaciar.com](mailto:info@glaciar.com)
- **CALAFATE HOSTEL** Gdor. Moyano 1226, Calafate / (02902) 492450 / [www.calafatehostels.com](http://www.calafatehostels.com)
- **AMERICA DEL SUR** (Hostel) Puerto Deseado s/n, Calafate / (02902) 493525 / [www.americahostel.com.ar](http://www.americahostel.com.ar)
- **MARCOPOLO INN** Calle 405 N°82, Calafate / (02902) 493899 / [www.marcopoloinn.com.ar](http://www.marcopoloinn.com.ar)
- **MARCOPOLO SUITES CALAFATE** Av. Jorge Newbery 439 / (02902) 492991 / [www.hostel-inn.com](http://www.hostel-inn.com)
- **HOSPEDAJE LAUTARO** Cmte.Espora y Gdor.Moyano, Calafate / (02902) 492698 / [www.hospedajelautaro.com.ar](http://www.hospedajelautaro.com.ar)
- **CHE LAGARTO** (Hostel) 25 de Mayo 311, Calafate / (02902) 496670 / [www.patagoniahostelcalafate.com](http://www.patagoniahostelcalafate.com)
- **I KEU KEN** (Hostel) F.M. Pontoriero 171, Calafate / (02902) 495175 / [www.patagoniaikeuken.com.ar](http://www.patagoniaikeuken.com.ar)
- **HOSTEL SOL DE MAYO** Av. 11 de Julio 1300, Los Antiguos / (02963) 491232 / [www.soldemayohostel.com.ar](http://www.soldemayohostel.com.ar)

• **23 / TIERRA DEL FUEGO** - Info: [www.tierradelfuego.org.ar](http://www.tierradelfuego.org.ar) • [www.ushuaia.com.ar](http://www.ushuaia.com.ar)

• Cómo llegar / How to get? (Ushuaia) En auto/By car: 1140kms - En Avión/By Plane: \$515  
• Dónde alojarse / Where to stay?

- **LOS CORMORANES** (Hostel) Kamshem 788, Ushuaia / (02901) 423459 / [www.loscormoranes.com](http://www.loscormoranes.com)
- **FREESTYLE** (Hostel) Gobernador Paz 866, Ushuaia / (02901) 432874 / [www.ushuaiafreestyle.com](http://www.ushuaiafreestyle.com)
- **HOSTEL ARGENTINO** San Martín 64, Rio Grande / (02964) 420969 / [hostelargentino@gmail.com](mailto:hostelargentino@gmail.com)
- **B&B DE LAS ARTES** 9 de julio 462, Ushuaia / (02901) 431862 / [www.bbdelasartes.com.ar](http://www.bbdelasartes.com.ar)

+ info > [www.hostelcarlosgardel.com](http://www.hostelcarlosgardel.com)

Carlos Gardel



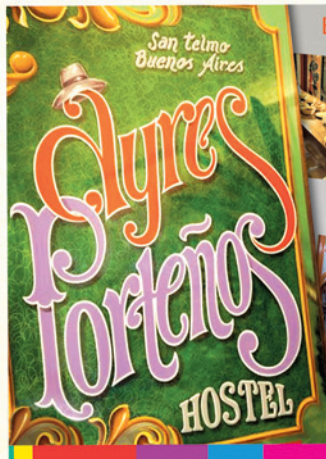
HOSTEL  
SAN TELMO

(+54-11) 4307 2606 / 6358

Carlos Calvo 579 - San Telmo - Buenos Aires - Argentina

Shared rooms  
Private rooms  
Apartment for rents  
Breakfast  
Free internet  
Wi-Fi  
Air conditioner  
Lockers  
24 hs. reception  
Equipped kitchen  
Opened air terrace  
Luggage deposit  
Tourist information

SHARED ROOMS  
FROM US\$ 10



El único hostel con servicio de Primer Nivel en BA  
The only Hostel in BA with a First Level Service



El primer  
Hostel  
temático

de Buenos Aires

A different place to meet

Perú 708 - Tel. 0054-11-4300-7314

[www.ayresfortenos.com.ar](http://www.ayresfortenos.com.ar)



AMASOHO  
bed & breakfast

- Double, single and common rooms.
- Includes: breakfast, sheets and towels, security box. - Free internet.
- Parties, BBQ, Meetings.

Darregueira 2317 • Palermo Soho • Buenos Aires • Argentina  
54-11-4777-3834 • [info@amasoho.com](mailto:info@amasoho.com)

[www.amasoho.com](http://www.amasoho.com)



OHODES  
DE SAN TELMO  
bed & breakfast



Tacuarí 595, San Telmo, Buenos Aires, Argentina.

Tel. +54-11-4116-2908

Email [info@ohodesantelmo.com.ar](mailto:info@ohodesantelmo.com.ar)

[www.ohodesantelmo.com.ar](http://www.ohodesantelmo.com.ar)



Credit cards accepted  
aceptamos tarjetas de crédito



# La • MENESUNDA

## HOSTEL

roominsuitehabitacionessuitesafelockersmuycercadelsubte  
terrazayparrillasolarium+barbacoainternetfreeWi-Ficheckin24hs  
EnearEsubwaytangoandspanishclassesdesayunoincluidobreakfastincluded

Av. Boedo 742 [www.lamenesundahostel.com.ar](http://www.lamenesundahostel.com.ar) TEL +54-11-  
Bs.As. ARGENTINA correo: info@lamenesundahostel.com.ar 4957-0946

[www.elhostelcultural.com.ar](http://www.elhostelcultural.com.ar)



# El Hostel Cultural

Av. Corrientes 3594 - Tel: (5411) 4862 4540  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina  
Reservas: [elhostelcultural@gmail.com](mailto:elhostelcultural@gmail.com)

• 24 / CAPITAL FEDERAL • Info: [www.buenosaires.gov.ar](http://www.buenosaires.gov.ar)

• Dónde alojarse / Where to stay?

- 50 D-2 **FOR RENT** (Furnished Apartments) Santa Fe 2930 1° / (011) 4822-5912 • 4829-2268 / [www.4rentargentina.com](http://www.4rentargentina.com)
- 51 B-4 **HOSTELLING INTERNATIONAL** Florida 835 PB / (011) 4511-8712/23 / [www.hostels.org.ar](http://www.hostels.org.ar)
- 52 C-3 **BYT** (Furnished Apartments) Paraguay 1571 / (11) 4876-5000 / [www.bytagentina.com](http://www.bytagentina.com)

+ Centro (Downtown) & Barrio Norte

- 53 B-2 **PORTAL DEL SUR** (Hostel) H. Yrigoyen 855/(011) 4342-8788/Free internet,tango/www.portaldelsurba.com.ar
- 54 B-3 **06 CENTRAL** Maipú 306 / (011) 5219-0052/53 / [www.06centralhostel.com](http://www.06centralhostel.com)
- 55 B-2 **MILHOUSE** (Hostel) H. Yrigoyen 959 / (011) 4345-9604 / [www.milhousehostel.com](http://www.milhousehostel.com)
- 56 C-4 **RECOLETA HOSTEL** Libertad 1216 / (011) 4812-4419 / [www.rhohostel.com.ar](http://www.rhohostel.com.ar)
- 57 B-3 **HOSTEL SUITES OBELISCO** Av. Corrientes 830 / (011) 4328-4040 / [www.hostelsuites.com](http://www.hostelsuites.com)
- 58 B-3 **HOSTEL SUITES FLORIDA** Florida 328 / (011) 4325-0969 / [www.hostelsuites.com](http://www.hostelsuites.com)
- 59 B-2 **BASTOP** (Hostel) Rivadavia 1194 / (011) 4382-7406 / [www.bastop.com](http://www.bastop.com)
- 60 B-2 **HOTEL RITZ** Av. de Mayo 1111 / (011) 4383-9001 / [www.ritzbuenosaires.com](http://www.ritzbuenosaires.com)

+ San Telmo & La Boca

- 61 A-2 **CARLOS GARDEL** (Hostel) Carlos Calvo 579 / (011) 4307-2606/6358 / [www.hostelcarlosgardel.com](http://www.hostelcarlosgardel.com)
- 62 A-1 **HOSTEL-INN BUENOS AIRES** Humberto I 820 / (011) 4300-7992 / [www.hostel-inn.com](http://www.hostel-inn.com)
- 63 A-1 **HOSTEL-INN TANGO CITY** Piedras 680 / (011) 4300-5764/76 / [www.hostel-inn.com](http://www.hostel-inn.com)
- 64 A-2 **OSTINATTO** (Hostel) Chile 680 / (011) 4362-9639 / [www.ostinatto.com](http://www.ostinatto.com)
- 65 A-2 **AYRES PORTEÑOS** (Hostel) Perú 708 / (011) 4300-7314 / [www.ayresportenos.com.ar](http://www.ayresportenos.com.ar)
- 66 B-2 **HOSTEL ARRABAL** Salta 661 / (011) 4382-0237 / [www.hostelarrabal.com.ar](http://www.hostelarrabal.com.ar)
- 67 A-4 **HOSTAL DE LA BOCA** Almirante Brown 162 / (011) 4307-9072 / [www.hostaldelaboca.com.ar](http://www.hostaldelaboca.com.ar)
- 68 B-2 **OHO DE SAN TELMO** (Hostel) Tacuarí 595 / (011) 4116-2908 / [www.ohodesantelmo.com.ar](http://www.ohodesantelmo.com.ar)

+ Palermo

- 69 E-2 **SOHOSTEL** (Hostel) Charcas 4416 / (011) 4779-2949 / [www.sohostel.com.ar](http://www.sohostel.com.ar)
- 70 E-2 **AMASOHO** (Bed&Breakfast) Darraqueira 2317 / (011) 4777-3834 / [www.amasoho.com](http://www.amasoho.com)
- 71 E-2 **HOSTEL SUITES TANGO BACKPACKERS** Paraguay 4601 / (011) 4776-6871 / [www.tangobp.com](http://www.tangobp.com)
- 72 E-2 **HOSTEL SUITES PALERMO** Charcas 4752 / (011) 4773-0806 / [www.suitespalermo.com](http://www.suitespalermo.com)
- 73 D-2 **SOUTHERN HOUSE** T.M. De Anchorena 1117 / (011) 4961-6933 / [www.hostel-buenos-aires.com](http://www.hostel-buenos-aires.com)
- 74 D-1 **LA ROCCA** (Hostel) Córdoba 3874 / (011) 4866-6423 / [www.laroccahostel.com](http://www.laroccahostel.com)
- 75 D-3 **ARRIBO BUENOS AIRES** (Hostel) Ruggieri 2785 / (011) 4805-6026 / [www.arribobuenosaires.com.ar](http://www.arribobuenosaires.com.ar)
- 76 E-1 **HOSTEL +1** Cabrera 4716 / (011) 4772-0545 / [www.plus1hostel.com](http://www.plus1hostel.com)
- 77 E-2 **ECO PAMPA HOSTEL** Guatemala 4778 / (011) 4831-2435 / [ecoinfo@hostelpampa.com.ar](mailto:ecoinfo@hostelpampa.com.ar)

+ Belgrano & Las Cañitas

- 78 F-4 **PAMPA HOSTEL** Iberá 2858 / (011) 4544-2273 / [info@hostelpampa.com.ar](mailto:info@hostelpampa.com.ar) / [www.hostelpampa.com.ar](http://www.hostelpampa.com.ar)
- 79 F-2 **HOSTEL DREAMS** Aménabar 1029 / (011) 4788-9294 / [www.hosteldreams.com.ar](http://www.hosteldreams.com.ar)

+ Boedo, Congreso & Abasto

- 80 C-2 **LA ROCCA** (Hostel) Callao 341 1° / (011) 4372-8898 / [www.laroccahostel.com](http://www.laroccahostel.com)
- 81 B-1 **LA MENESUNDA** (Hostel) Av. Boedo 742 / (011) 4957-0946 / [www.lamenesundahostel.com.ar](http://www.lamenesundahostel.com.ar)
- 82 B-1 **ESTACION SUR** (Hostel) Solís 458 / (011) 4381-0734 / [www.hosteleastacionsur.com](http://www.hosteleastacionsur.com)
- 83 D-1 **HOSTEL CULTURAL** Av. Corrientes 3594 / (011) 4862-4540 / [www.elhostelcultural.com.ar](http://www.elhostelcultural.com.ar)

• Varios / Misc

- 84 C-3 **E.C.E.L.A.** (Escuela de español) Ayacucho 1176, Recoleta / (011) 4827-9228 / [www.ecela.com](http://www.ecela.com)
- 85 B-3 **SAY HUEQUE** (Travel Agency) Viamonte 749 6°1' / (011) 5199-2520 • 620 Guatemala 4845 1°4' / [www.sayhueque.com](http://www.sayhueque.com)
- 86 B-3 **CHALTEN TRAVEL** 0-800-666-8540 / [www.chaltentravel.com](http://www.chaltentravel.com)
- 87 F-1 **FERIA DE DISEÑO** (Diseño + Ropa) Zapiola 2196 2° / [www.disenioclub.com.ar](http://www.disenioclub.com.ar)
- 88 A-2 **T-SHOP** (T-Shirts) Chile 636 (San Telmo) / (011) 4361-6469 / [t-shop636@hotmail.com](mailto:t-shop636@hotmail.com)
- JUANCHO FUTBOL** (Fútbol, Pizza & Cerveza) / (011) 15-6094-9850 • 54\*597\*5070 / [www.juanchofutbol.com.ar](http://www.juanchofutbol.com.ar)

Ver referencias de ubicación en el plano de Buenos Aires / To see references of locations in street map of Buenos Aires.

Tai Chi  
Tango LIVE music  
walking tour  
Yoga piano BAR  
Microcine  
Wine Cellar



**OSTINATTO**  
BUENOS AIRES HOSTEL

a different hostel

Chile 680  
www.ostinatto.com TEL: (5411) 4362 9639  
4300 2535

Bar, Terraza & Parrilla  
Agencia de Viajes  
Bar, Terrace & BBQ  
Travel Agency

Habitaciones Privadas &  
Compartidas con y sin baño  
Private & Shared Rooms  
with or without bathroom

*Come and join us!*

RECOMENDADO POR  
RECOMMENDED BY  
lonely planet

**YOUTH HOSTEL** ♦ **BUENOS AIRES ARGENTINA**

Hipólito Yrigoyen 855 | Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
República Argentina | Tel: ++5411 4342-8788 (Lin. Rotativas)  
info@portaldelsurba.com.ar | www.portaldelsurba.com.ar

**Portal del Sur**  
Youth Hostel - Buenos Aires

**PAMPA  
BELGRANO**

IBERÁ 2858- BELGRANO  
(54+11) 4544-2273  
info@hostelpampa.com.ar

### Servives included

- Open 24 hs.
- Private Bathrooms  
& Lockers in every rooms
- Fully equipped Kitchen
- Barbecue & Solarium
- Free Internet Wi-Fi & TV



**PAMPA  
HOSTEL**



www.hostelpampa.com.ar

**ECO PAMPA  
PALERMO**

Guatemala 4778 (Palermo Soho)  
(54+11) 4831-2435  
ecoinfo@hostelpampa.com.ar



Eco Pampa Hostel Palermo is the **first eco-friendly hostel**  
that works with the enviroment to optimize the use  
of natural resources:  
"Eco Hostel" and "Eco Hostel Boutique"

### Servives included

- Breakfast included
- Private and Exclusive Bathrooms
- Fully equipped Kitchen
- Free use of eco-friendly PCs
- Free WI-FI
- Green Terrace

### Exclusive BAR



Exclusive in bar highly equipped for  
entertainment, fun and contact with people  
from all over the globe in a cool environment.





1

2

3

4

A

B

C

Boedo

La Boca





# + CENTROS CULTURALES Y MUSEOS (CULTURAL CENTERS AND MUSEUMS) +

- 1 D-4 **C.C. RECOLETA** Junín 1930 / 4803-1040 / [www.centroculturalrecoleta.org](http://www.centroculturalrecoleta.org)
- 2 C-2 **C.C. RICARDO ROJAS** Av. Corrientes 2038 / 4954-5523 / [www.rojas.uba.ar](http://www.rojas.uba.ar)
- 3 B-4 **C.C. BORGES** Viamonte y San Martín / 5555-5359 / [www.ccborges.org.ar](http://www.ccborges.org.ar)
- 4 B-2 **C.C. GRAL. SAN MARTÍN** Sarmiento 1551 / 4374-1251 / [www.ccgsm.gov.ar](http://www.ccgsm.gov.ar)
- 5 C-1 **C.C. KONEX** Sarmiento 3131 / 4864-3200 / [www.ciudadcultalkonex.org](http://www.ciudadcultalkonex.org)
- 6 E-4 **MALBA** Av. Figueroa Alcorta 3415 / 4808-6500 / [www.malba.org.ar](http://www.malba.org.ar)
- 7 D-4 **MUSEO DE ARTE DECORATIVO** Av. del Libertador 1900 / 4801-8248
- 8 A-2 **MUSEO DE ARTE MODERNO** Av. San Juan 350 / 4361-1121 / [www.aamamba.org.ar](http://www.aamamba.org.ar)
- 9 E-3 **MUSEO EVA PERON** Lafinur 2988 / 4809-3168 / Ma o Do 14 a 19:30 hs. / Bono \$5
- 10 D-4 **MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES** Av. del Libertador 1473 / [www.mnba.org.ar](http://www.mnba.org.ar)
- 11 D-2 **MUSEO XUL SOLAR** Laprida 1212 / 4824-3302 / [www.xulsolar.org.ar](http://www.xulsolar.org.ar)
- 12 C-4 **PALAIS DE GLACE** Posadas 1725 / 4804-1163
- 13 A-4 **FUNDACION PROA** Av. Pedro de Mendoza 1929 / 4303-0909 / [www.proa.org](http://www.proa.org)
- 14 F-4 **MUSEO EDUARDO SIVORI** Av. Infanta Isabel 555 1900 / 4774-9452
- 15 F-2 **MUSEO ENRIQUE LARRETA** (Arte Español) Av. Juramento 2291 / 4784-4040

## + FERIAS (FAIRIS) +

- 16 E-1 **FERIAS DE ARTE Y DISEÑO** Serrano y Honduras / Sa y Do 12hs
- 17 F-1 **FERIA DE DISEÑO EL DORREGO** Av. Dorrego y Zapiola, Palermo
- 18 B-1 **FERIA DE MATADEROS** Av. de los Corrales y Lisandro de La Torre / Do 11 a 20hs
- 19 A-2 **FERIA DE SAN TELMO** Humberto I y Defensa, Pza. Dorrego, San Telmo / Do de 10 a 17hs
- 20 A-4 **FERIA DEL PASAJE CAMINITO** La Boca / Lu a Do 10 a 18hs
- 21 A-4 **PASEO EL RETIRO** Calabrita y R.V. Peñalosa, Pto. Madero / Sa 12 a 22, Do y Fer 11 a 22hs
- 22 D-4 **PLAZA FRANCIA** Av. Del Libertador y Pueyrredón / Sa y Do desde 10hs
- 23 A-4 **FERIA VUELTA DE ROCHA** Av. P. de Mendoza y Palos, La Boca / Lu a Do y Fer de 9 a 19hs

## + SITIOS DE INTERES (TOURIST ATTRACTIONS) +

- 24 D-4 **BIBLIOTECA NACIONAL** Agüero 2502 / 4806-1929 / [www.bibnla.edu.ar](http://www.bibnla.edu.ar)
- 25 B-3 **CABILDO** Av. de Mayo y Bolívar / [www.patiodelcabillo.com.ar](http://www.patiodelcabillo.com.ar)
- 26 A-3 **CASA DE GOBIERNO** Balcarce 50
- 27 D-4 **CEMENTERIO DE LA RECOLETA** Junín 1760 / 4803-1594 / Lu a Lu 7 a 17:45hs
- 28 B-3 **CATEDRAL METROPOLITANA** Av. Rivadavia y San Martín
- 29 B-2 **CONGRESO DE LA NACION** H. Yrigoyen 1849
- 30 A-4 **ESTADIO BOCA JUNIORS** Brandsen 805
- 31 B-3 **TEATRO COLÓN** Libertad 621 / [www.teatrocolon.org.ar](http://www.teatrocolon.org.ar)
- 32 E-3 **JARDÍN ZOOLOGICO** Av. Las Heras y Av. Sarmiento / 4806-7412
- 33 E-3 **JARDÍN BOTÁNICO** Av. Santa Fe y Av. Las Heras / 4832-1552
- 34 E-4 **JARDÍN JAPONÉS** Av. Casares 3401 / 4804-9141 / [www.jardinjapones.com](http://www.jardinjapones.com)
- 35 A-3 **MANZANA DE LAS LUCES** Bolívar, A. Alsina, Perú y Moreno
- 36 B-3 **OBELISCO** Av. Corrientes y 9 de Julio
- 37 B-2 **PALACIO BAROLO** Av. de Mayo / Lu a Vi de 7 a 22 y Sá de 7 a 12
- 38 E-4 **PLANETARIO** Av. Sarmiento y Roldán / 4771-9393 / [www.planetario.gov.ar](http://www.planetario.gov.ar)
- 39 A-3 **PLAZA DE MAYO** Av. Rivadavia, Bolívar, H. Yrigoyen y Balcarce
- 40 A-4 **RESERVA ECOLÓGICA** Av. Tristán A. Rodríguez 1560 / 0800-444-5343
- 41 B-4 **TERMINAL DE OMNIBUS RETIRO** Av. Antártida Arg. y Calle 10 / 4310-0700

## SUBTERRANEOS - UNDERGROUND

- A PZA. DE MAYO - CARABOBO B L. N. ALLEN - LOS INCAS C RETIRO - CONSTITUCION  
D CATEDRAL - CONGRESO DE TUCUMAN E BOLIVAR - PZA. DE LOS VIRREYES



"GIANTS. Just like our servings."  
Acevedo y Loyola, Capital Federal.  
Foto/Photo: Ariel Dress





**15% off**

from Sundays to Wednesdays  
with this ad, only in  
Antares Palermo.

*Can not be combined  
with other discounts  
or promotions.*



**Best craft beer in Argentina.**



**Great food to pair with beer**

**ANTARES PALERMO** – Armenia 1447. Tel. 4833-9611  
*Open every day from 7 pm*

**Mar del Plata.** Córdoba 3025 / **Bdo. de Irigoyen** 3851 - **La Plata.** Calle 56 Nº 818  
**Bariloche.** Elflein 47 - **Mendoza.** Arsitides Villanueva 153 - **Tandil.** 9 de Julio 758  
**Necochea.** Calle 4 Nº 4266 - **Pinamar.** Del Tuyú 257 - **Rosario.** Callao 286.

**WWW.CERVEZAANTARES.COM**



- 109** F-1 **ACABAR** (Cocina Porteña-Juegos) / Honduras 5733 (Palermo Hollywood) / 4772-0845
- 110** E-1 **ANGELIN** (Piza de barrio) / Córdoba 5270 (Palermo) / 4774-3836
- 111** E-1 **ANTARES** (Cerveza Artesanal) / Armenia 1447 (Palermo soho) / 4833-9611
- 112** F-3 **BARBAAR** (Resto - Bar) / Báez 216 (Las Cañitas) / 4776-1108
- 113** E-1 **BAR 6** (Bar - Cocina Internacional) / Armenia 1676 (Palermo Soho) / 4833-6807
- 114** E-1 **BAR ABIERTO** (Resto - Bar) / J.L.Borges 1613 (Palermo Soho) / 4833-7640
- 115** A-2 **BAR EL FEDERAL** (Resto - Bar) / Perú y Carlos Calvo (San Telmo) / 4300-4313
- 116** B-1 **BAR DE CAO** (Bar) / Av. Independencia 2400 (Boedo) / 4943-3694
- 117** E-1 **BAR URIARTE** (Resto - Bar) / Uriarte 1572 (Palermo Soho) / 4834-6004
- 118** E-2 **BARTOK** (Resto - Bar) / Costa Rica 4600 (Palermo Soho) / 4831-5441
- 119** E-2 **BEREBER** (Cocina Oriental) / Armenia 1880 (Palermo Soho) / 4833-5662
- 120** F-1 **BUENOS AIRES VERDE** (Restaurante Orgánico-Vegetariano) / Gorriti 5657 (Palermo H.) / 4775-9594
- 121** B-3 **Café TORTONI** (Bar tradicional) / Av. de Mayo 825 (Centro/Downtown) / 4342-4328
- 122** E-1 **CIELITO LINDO** (Cocina mexicana) / El Salvador 4999 (Palermo Soho) / 4832-8054
- 123** B-2 **CLUB SEVERINO** (Boliche) / Monday Party / H. Yrigoyen 968 (Centro/Downtown)
- 124** B-4 **DADA** (Bar - Restaurante) / San Martín 941 (Centro/Downtown) / 4314-4787
- 125** B-4 **DEEP BLUE DOWN TOWN** (Bar) / Reconquista 920 (Centro/Downtown) / 4312-3377
- 126** B-4 **DOWNTOWN MATIAS** (Pub) / San Martín 979 y Reconquista 701 (Centro/Downtown) / 4311-0327
- 127** F-2 **DUBLINERS** (Pub Irlandés) / Humboldt 2000 (Palermo Hollywood) / 4771-6178
- 128** E-1 **EL FEDERAL** (Restaurante Argentino) / Uriarte 1667 (Palermo Soho) / 4833-6039
- 129** C-3 **EL LIVING** (Bar) / M.T. de Alvear 1540 (Barrio Norte) / 4815-3379 / www.living.com.ar
- 130** A-4 **EL OBRERO** (Cantina) / Cafarena 64 (La Boca) / 4362-9912
- 131** B-4 **FILO** (Bar - Restaurante) / San Martín 975 (Centro/Downtown) / 4311-0312
- 132** B-3 **FUSIÓN BAR** (Bar - Restaurante) / Florida 328 (Centro/Downtown)
- 133** F-2 **GREEN BAMBOO** (Resto - Bar Vietnamita) / Costa Rica 5802 (Palermo Hollywood) / 4775-7050
- 134** D-4 **HARD ROCK CAFE** (Bar - Restaurante) / Av. Pueyrredón 2501 2° piso (Recoleta) / 4807-7625
- 135** F-1 **IL BALLO DEL MATTONE** (Resto) / Gorriti 5936/50 (Palermo Hollywood) / 4776-4247
- 136** C-4 **JACK THE RIPPER** (Resto Bar) / Libertad 1275 (Barrio Norte) / 4816-7508
- 137** F-3 **JACKIE'O** (Resto Bar) / Báez 334 (Las Cañitas) / 4774-4844
- 138** E-2 **JANIO** (Bistró porteño) / Malabia 1805 (Palermo Soho) / 4833-6540/1 / www.janiorestaurant.com
- 139** F-3 **JOHN JOHN** (Pub) / Andrés Argüel 2826 (Las Cañitas) / 4899-0070
- 140** B-4 **KRAKOW** (Café - Bar) / Venezuela 474 (San Telmo) / 4342-3916
- 141** B-4 **LA CIGALE** (Pub) / 25 de Mayo 722 (Centro/Downtown) / 4312-8275
- 142** E-1 **LA FABRICA DEL TACO** (Tacos Mexicanos - Tequila) / Gorriti 5062 (Palermo Soho) / 4833-3534

- 143** A-2 **LA POESIA** (Bar literario) / Chile 502 (San Telmo) / 4300-7340
- 144** A-3 **LA TRASTIENDA CLUB** (Bar - Resto) / Balcarce 460 (San Telmo) / 4342-7650 / www.latrastienda.com
- 145** B-4 **LE BAR** (Resto) / Tucumán 422 (Centro/Downtown) / 5219-0858
- 146** E-2 **LELE DE TROYA** (Resto Bar) / Costa Rica 4901 (Palermo Soho) / 4832-2726
- 147** F-3 **LUPITA** (Restaurante - Lounge Mexicano) / Báez 227 (Las Cañitas) / 5197-5149
- 148** B-2 **MADHOUSE** (Bar - Resto) / Venezuela 857 (San Telmo) / 4343-4845
- 149** E-1 **MALAS ARTES** (Resto - Bar) / Honduras 4999 (Palermo Soho) / 4831-0743
- 150** B-1 **MARGOT** (Café) / Av. Boedo 857, esq. San Ignacio (Boedo) / 4957-0001
- 151** E-1 **MARK'S** (Café & Sandwiches) / El Salvador 4701 (Palermo Soho) / 4832-6244
- 152** C-3 **MILION** (Bar - Restaurante) / Paraná 1048 (Barrio Norte) / 4815-9925
- 153** F-3 **MORELIA** (Pizzeria) / Báez 260 • 4772-0329 (Cañitas) / F-2 Humboldt 2005 • 4772-5979 (Palermo H.)
- 154** F-1 **MUMBAI** (Cocina India) / Honduras 5684 (Palermo Hollywood) / 4775-9791
- 155** F-1 **NICETO** (Pub - Disco - Multiespacio) / Niceto Vega y Humbolt (Palermo Hollywood) / 4779-9396
- 156** C-3 **NOTORIOUS** (CD'S - Bar) / Callao 966 (Barrio Norte) / 4813-6888 • 4815-8473
- 157** F-1 **OLSEN** (Restaurante Nórdico) / Gorriti 5870 (Palermo Hollywood) / 4776-7677
- 158** C-3 **PIOLA** (Pizzeria Italiana) / Libertad 1078 (Centro/Downtown) / 4812-0690 / www.piola.it
- 159** A-2 **PRIDE CAFE** (Bar - Café) / Balcarce 869 (San Telmo) / 4300-6435
- 160** F-1 **RAVELLO** (Restaurant) / Honduras 5906 (Palermo Hollywood) / 4770-9400 / www.ravello.com.ar
- 161** E-1 **SARKIS** (Cocina Oriental) / Thames 1101 (Palermo Soho) / 4772-4911
- 162** F-3 **SOUL CAFE** (Resto - Bar) / Báez 246 (Las Cañitas) / 4778-3115
- 163** A-2 **SR. TELMO** (Pizza a la piedra) / Defensa 756 (San Telmo) / 4363-0100
- 164** F-2 **SUDESTADA** (Cocina Asiática) / Guatemala 5602 (Palermo Hollywood) / 4776-3777
- 165** F-3 **SUPER SOUL** (Resto - Bar) / Báez 252 (Las Cañitas) / 4776-3905
- 166** F-3 **SUSHI CLUB** Ortega y Gasset 1812 • Báez 268 (Las Cañitas) / 0800-222-SUSHI / www.sushiclubweb.com.ar
- 167** E-2 **TAJ MAHAL** (Cocina de la India) / Nicaragua 4345 (Palermo Soho) / 4831-5716
- 168** E-1 **TE MATARE RAMIREZ** (Comida Afrodisiaca) / Gorriti 5054 (Palermo Soho) / 4831-9156
- 169** B-4 **THE KILKENNY** (Irish pub - Restaurante) / M.T. de Alvear 399 (Centro/Downtown) / 4312-7291
- 170** C-3 **THE SHAMROCK** (Irish pub) / Rodríguez Peña 1220 (Barrio Norte) / 4812-3584
- 171** E-2 **THELONIOUS CLUB** (Jazz Bar) / Salguero 1884 1° (Palermo) / 4829-1562 / www.theloniousclub.com.ar
- 172** F-1 **TIEMPO DE GITANOS** (Tablao - Fonda) / El Salvador 5575 (Palermo Hollywood) / 4776-6143
- 173** F-1 **ÚNICO** (Bar) / Honduras 5604 (Palermo Hollywood) / 4775-6693
- 174** F-3 **VAN KONING** (Bar Holandés) / Báez 325 (Las Cañitas) / 4772-9909
- 175** A-2 **VIA VIA** (Cocina del mundo) / Chile 324 (San Telmo) / 4300-7259 / www.viaviacafe.com
- 176** E-1 **VIEJO AGUMP** (Cocina Armenia) / Armenia 1382 (Palermo Soho) / 4773-5081

054-11

NUESTRA GUÍA DE BARES Y RESTAURANTES BUENOS AIRES  
OUR GUIDE TO BUENOS AIRES

VER REFERENCIAS DE UBICACIÓN EN EL PLANO DE BUENOS AIRES  
(TO SEE REFERENCES OF LOCATIONS IN STREET MAP OF BUENOS AIRES)

# KRAKOW

CAFE-BAR

- Beer on tap.
- Football games on big screen.
- Nintendo Wii.
- Free internet access.
- Wi Fi.
- Delicious breakfast, lunch and dinner.

Venezuela 474 - San Telmo (1095) - Ciudad de Bs As - Argentina

Te.(00 54 11) 4342-3916. [krakow-cafe.com.ar](http://krakow-cafe.com.ar) e-mail [info@krakow-cafe.com.ar](mailto:info@krakow-cafe.com.ar)

## BAR - PIZZA A LA PARRILLA



**DEFENSA 756**  
esq. pasaje San Lorenzo  
San Telmo - Bs. As.  
**4363-0100**

**ELORDI 595**  
esq. Perito Moreno  
San Martín de los Andes - Neuquén  
**0297-2410-655**

e - m a i l : [sr\\_telmo@yahoo.com.ar](mailto:sr_telmo@yahoo.com.ar) [www.srtelmo.com.ar](http://www.srtelmo.com.ar)



**Carlos Calvo 399**  
**4300-4313**



**Av. Bocco 857**  
**4957-0001**



**Cerveza Artesanal**  
**Picadas**  
**Pastas Caseras**  
**Lomos**  
**Copetines**



**Chile 502**  
**4300-7340**



**Av. Independencia 2400**  
**4943-3694**



# PIOLA®

FAMOSI PER LA PIZZA

BSR >> WWW.SAINT-D.COM.FR

01 ARGENTINA

09 BRASIL

02 CHILE

04 MÉXICO



TE ESPERAMOS  
EN TU PRÓXIMO DESTINO  
LATINOAMERICANO

ARGENTINA BUENOS AIRES | BRASIL SÃO PAULO JARDINS | SÃO PAULO MOEMA | SÃO PAULO HIGIENÓPOLIS | CAMPINAS | SANTOS | CURITIBA | CAMPOS DO JORDÃO  
RIO BRANCO | SALVADOR | CHILE SANTIAGO VITACURA | SANTIAGO LAS CONDES | MÉXICO MÉXICO D.F. | AVÁNDARO | VALLE DE BRAVO | CANCÚN  
ENCUENTRANOS TAMBIÉN EN: ITALIA TREVISO | JESOLO USA NEW YORK CITY | MIAMI BEACH | WASHINGTON D.C. | HALLANDALE BEACH | MIAMI BRICKELL | NAPLES  
COMING SOON USA ATLANTA MÉXICO PLAYA DEL CARMEN TURQUÍA ESTAMBUL

LIBERTAD 1078 - T. +54 11 4812 0690 - +54 11 4815 4746 - BUENOSAIRE@PIOLA.IT - [WWW.PIOLA.IT](http://WWW.PIOLA.IT)



# LA CIGALE

Happy Hour  
de 18 a 22

Lunes a Viernes desde las 18  
Sábados y Feriados desde las 21  
25 de Mayo 722 / 4312 8275  
ver agenda en [lacigalebar.blogspot.com](http://lacigalebar.blogspot.com)  
y en [www.054online.com](http://www.054online.com)



# fusion

food • drinks • music

**HAPPY HOUR EVERY DAY FROM 18 TO 21HS**

florida 328 • downstairs • [www.fusionbar.com.ar](http://www.fusionbar.com.ar)

**DESCUBRÍ CON NOSOTROS ESTE ARTE POR LAS CALLES DE BUENOS AIRES  
Y APRENDE A HACERLO CON TUS PROPIAS MANOS**

**JOIN US IN SPOTTING THIS ART FORM AROUND THE STREETS OF BUENOS AIRES  
AND LEARN HOW TO DO IT YOURSELF**



by 054

Contactanos al 15-3209-4970  
o escribinos a [tours@054online.com](mailto:tours@054online.com)  
Cupos limitados.

Call us at 15-3209-4970  
or email us at: [tours@054online.com](mailto:tours@054online.com)  
Limited seats.



# Le bar\*

tucuman 422- Bs.As.  
tel : (011) 5219-0858







# ¡DEFENDELO!

Greenpeace es una organización independiente que no recibe aportes de empresas, gobiernos ni partidos políticos. Sólo se financia con el aporte de personas como vos que creen que un planeta más sano, es posible.

**UNITE AHORA LLAMANDO AL  
011 4000 5566**

Esta campaña sólo es posible gracias al aporte de nuestros casi 80.000 socios. Unite vos también a Greenpeace.

[www.greenpeace.org.ar](http://www.greenpeace.org.ar)

**GREENPEACE**





**CORBATAS**  
**TOOTAL-JUNIOR**  
LAVABLES ANTIARRUGABLES